• CONSERVATION CORPS RECRUITS ASIANS
• CHINA MARKETS NEW DRY WHITE WINE
• JAM CELEBRATES FIFTH BIRTHDAY

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 34 • SEPTEMBER 1, 1982 • 25 CENTS

An exhibit of photographs by Che-Kin Chan is on display now through Sept. 16 at the California National Bank, 601 Montgomery Street, SF. Entitled "Within and Beyond," the exhibit includes photos of China taken during a recent trip. Chan, who lives in Hong Kong, has won many Photographic Society of America gold medals as well as medals from the Rochester International Exhibition.

Community Protests Immigration Bill

By DIANE YEN-MEI WONG

SAN FRANCISCO – Characterizing the Simpson-Mazzoli bill as racist and anti-labor, Asian and Hispanic community and legal groups, union and elected officials voiced their anger at the Senate's passage of the bill two weeks ago and have begun to intensify their efforts to stop the bill at the House of Representatives.

Many of those protesting the bill assert that it affects minorities in an unfair manner. According to Marc Van Der Hout, chair of the National Lawyer's Guild Immigration Project, the employer sanctions will have a discriminatory impact on Asians, Blacks and Latino workers. "Only those who are non-white will be asked for identification. An employer could refuse to hire a minority simply because the worker looks foreign," he charged.

"Let's just call it for what it really is—racist," fumed Doris Thomas, administrative assistant for Congressman Phillip Burton. "In the 1965 revisions (of the immigration laws), the great theme was to reunite families; now we are saying we're not doing that anymore."

"The US extended a hand to Southeast Asian refugees and now it is saying to us that our brothers, sisters and children cannot come,"

continued on page 2

A Look at the Economics Behind Cutting Immigration

By PAUL JUSTI

SAN FRANCISCO – With the recent Senate passage of the Simpson-Mazzoli Immigration Bill, the first step of the first major revision of US immigration laws in 30 years has been taken. The next step – the House vote – is viewed by many as likely to be smooth and quick, given the overwhelming Senate support for the bill, 81-18.

Much of the bill's rationale is couched in economic terms, with supporters claiming that restricting immigration will protect jobs and improve wages for native-born workers. Many supporters of the bill view jobs held by immigrants — legal or undocumented — as jobs that could — and would — go to native workers.

EMOTIONAL

Other economic arguments cited against open or largely unrestricted immigration involve the need for, and the cost of, social services and education provided to immigrants.

While economic analysis is an important component of forming public policy, there is a danger in the emotional appeal of economic relief—particularly in these times of recession and high unemployment—overshadowing the analytic process. Some fear that such emotional reactions have tainted debate over the Simpson-Mazzoli Bill.

"I don't think their (bill supporters') analysis is correct—it's too simplistic," commented Bill Ong Hing, law professor at Golden Gate University and part of the school's immigration law clinic.

"There's just not a strong correlation between economic woes and levels of immigration," Hing said, adding that the complexity of the situation extends far beyond a simple trade-off between immigration levels and economic prosperity.

Hing is keenly aware of the strong appeal the bill offers for some when viewed in strictly economic terms. "If the bill is explained in economic terms, people are more likely to support it...In fact, the proponents of the bill want it to be analyzed from an economic perspective," Hing said, noting that economic crises usually

continued on page 4

Health Center 4's Family Planning Goes Civil Service

SAN FRANCISCO – Despite its recognition by the Health Department as "a leader, nationwide, in implementing innovative program," the Family Planning program at Health Center # 4 in Chinatown/North Beach, has received word that as of July 1, 1983, it must complete a transition from a private non-profit organization to one that falls under the city and county's civil service system. All other city family planning programs are currently under civil system.

The department cited difficulty in maintaining "clear role definitions and accountability" at the program as the primary reasons for its decision not to renew its contract with Gateway Family Health, Inc., Health Center # 4's non-profit branch.

CHARACTER

The Health Center's response has been pointed.

"The department wants to dismantle Health Center #4," contended Laurie DeMarco, director of the family planning program for Gateway.

"Their argument about accountability doesn't hold water. They have access to all financial information and other reports; they have copies of all our contracts, and can look at our charts.

"We're going to have to reorganize our staffing patterns and ask Civil Service to develop new job descriptions to fit our staff's positions. This is going to change the character of our services," she told *East/West*.

Florence Stroud, deputy director of Community Public Health Programs, disagreed with De Marco's assessment. "There are Civil Service positions that closely approximate what most of the workers are doing at Gateway. They'll just have to take the exams and get on the list," she said.

WAIVER

DeMarco envisioned that the effect of the change would result in "24 people struggling to get on Civil Service at the same time. The chances of that happening are slim." Stroud, however, disagreed and explained that the Civil Service system has instituted a "bilingual waiver" policy which would permit an agency to select a bilingual person from the Civil Service rolls even if the name was below several others.

"With the bilingual waiver program in place," asserted Stroud, "the quality of the program can be maintained."

The Gateway staff also objects to the department's position to delevop a standardization of programs. Stroud maintained that standardization doesn't mean that each center has to run the same way. "What it does mean is that a certain set of services must be available at all centers," she said.

"The city wants to centralize programs regardless of the diversity of SF's communities," argued DeMarco. "They're so different they can't even be compared."

BUGDETARY

One of DeMarco's main concerns focuses on the potential budgetary effects of the changes. "Unless the city health department has a plan for contribution funds to the program, and they don't, services will be cut because it is so much more expensive to run a Civil Service program," she pointed out, citing higher salaries and greater indirect costs charged by the city as the primary reasons for the added expense.

While Stroud acknowledged that there could be an increase in the funding level, the program would most likely have to live within the amount of funds allocated by the state.

She admitted that in order to accomplish this, some staff may have to be hired on an hourly, rather than permanent basis; or that there may be a cutback in service hours.

At the request of the Gateway Board of Directors, the department agreed to extend the date of the switch-over from the original January 1, 1983, to July1, 1983. In the meantime, DeMarco and her staff plan to evaluate and consider "all the alternatives," including participation on a task force that the department plans to convene later this fall to discuss transition plans. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

94102PERISA00
PERIODICALS DEPT
SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Immigration Bill

continued from page 1

protested Vu-Duc Vuong, program director of the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement.

Bill Ong Hing, professor at Golden Gate Law School agreed with Vuong's comment. "This bill comes at a time when southeast Asian refugees are just now eligible for citizenship and therefore eligible to petition for the entry of the their brothers and sisters. This is not just a coincidence," Hing contended.

The bill would eliminate the fifth preference which currently permits the entry of siblings of citizens, and would amend the second preference to exclude entry of older children of permanent residents. Coordinator of the Committee to Retain the Fifth Preference, Mabel Teng called the meassure a "direct attack on our basic right to family reunification."

Citing a 1979 study, Teng noted that as of that year, the waiting list for entry to America from China contained over one million names. Of that number, 50% were for the fifth preference.

Much of the concern over the Simpson-Mazzoli bill focuses on the labor-related provisions.

"This is just another attack on labor," asserted William Tamayo, attorney for the Asian Law Caucus. Echoing that observation, Van Der Hout commented, "The net effect of the bill is to erode rights of workers to unionize. With 10% of Americans unemployed, taking the jobs of one million undocumented workers won't even make a dent."

The bill would impose sanctions on employers who knowingly hire undocumented workers. In addition, according to Charles Lamb, president of Local # 2, Hotel-Restaurant Employees Union, union could be sanctioned if they hired out undocumented people.

"Local # 2 does dispatch workers through the hiring hall. We have to go on face value of what people show us—their social security card or green card. The union is not the FBI," Lamb said.

This provision might result in unions not offering jobs to certain people, or people turning in their own members to the FBI, Tamayo stated.

Not all unions agree with this Analysis. The AFL-CIO, of which Local #2 is a member, has gone on record in support of the bill.

The bill would permit the legalization of undocumented workers who came to the U.S. before 1977 to permanent resident status; and those came before 1980 could become temporary residents who must wait three years before applying for permanent resident status.

IDENTITY

During that three-year period, workers, though not eligible for public benefits and unemployment insurance, would have to pay taxes. "Those who are waiting for their permanent resident status will stay quiet and not assert their rights on the job; they won't join the union and they'll just work on low-paying jobs." warned Van Der Hout.

The bill's possible effects would not limit themselves just to immigrants or undocumented aliens. "The national identity card provision could affect all people," explained Thomas, "because employers could ask anyone to 'let me see your card.' "

Now before the House Judiciary Committee, the Simpson-Mazzoli bill could reach the House floor after the Congressional recess, or around the second week of September.

"In a letter to the *NY Times*, dated August 4, 1982, Rep. Peter Rodino, Chair of that Committee, reaffirmed his support of the "historical goals of the our immigration law—the reunification of families and the protection of American labor."

"In my judgement, the proposal that was passed by the Senate and the one that is now pending before my Committee on the Judiciary do not adequately protect these objectives," he wrote.

Asserting that legislation should just address the problem of illegal immigration, Rodino emphatically stated, "I am opposed to any effort to erode the concept of family reunification—be it the elimination of the preference according to brothers and sisters of US citizens or the imposition of numerical limits on the spouses and children of citizens."

Thomas and others encouraged the community to send letters to both their Congressmen and Rodino to let "our position be known."

As passed by the Senate, the Immigration Reform and Control Act of 1982, would revise US immigration laws in several respects. Major provisions would provide the following:

- Imposes criminal penalites against persons who knowingly employ, recruit or refer (for a fee) illegal aliens.
- Requires the development and use of a system to verify worker eligibility, including a possible identification card.
- Gives an alien only 14 days after notice of deportation or exclusion hearings to file a petition for political asylum.
- Establishes a limit of 425,000 for entry of immigrants, with a 350,000 cap on family reunification visas, and the remaining 75,000 for independent visas.
- Limits immigration from each contiguous country. (Canada and Mexico) to 40,000 per year; and limits immigration from each non-contiguous country to 20,000 per year.
- Establishes second preference for unmarried sons and daughters of citizens at 15%, or 52,500 visas per year.
- Establishes second preference for spouses andchildren of permanent residents at 65%, or 227,500 visas per year and eliminates second preference for adult sons and daughters.
- Establishes third preference for married sons and daughters of citizens at 10%, or 35,000 visas per year.
- For previous fifth preference, establishes quota of 10% or 35,000 visas for persons whose petitions were approved as of May 27, 1982. Once those are processed, there would be no new applications.
- Establishes independent preference for professional with doctorate degrees or exceptional ability in sciences, arts or business, and whose services are sought by a US employer.
- Requires foreign students who wish to adjust their status to permanent resident to first return home for at least two years.
- Gives the Attorney General discretion to waive the two-year residency requirement for up to 4,500 students per year if the students have obtained degrees in computer or natural science, math or engineering and have received offers to teach or work in those fields.
- Establishes a 10% or 7,500 visa preference for immigrants who invest at least $250,000 in this country, in an enterprise of which they will act as principal managers and which will create at least four full-time jobs.
- Creates a temporary worker program under which aliens would be admitted to the US for no more than eight months a year, unless the Secretary of Labor finds that the particular industry requires a longer period.
- Grants amnesty for certain illegal aliens in the form of permanent residence for those who entered before January 1, 1977, and temporary status for those who arrived after that date and before January 1, 1980.
- Provides temporary status persons the opportunity to apply for permanent resident status after three years; prohibits eligibility of temporary status persons and permanent residents in their first three years of residency, to obtain federal assistance, including Aid to Families with Dependent Children, medicaid, food stamps.
- Requires minimal understanding of English in order to be eligible for adjustment to permanent resident status.

EDITORIAL

Japan's Textbook Correction Shouldn't Wait Two Years

Japan's recent announcement that it will change its history textbooks back to their original descriptions which more accurately depict Japanese aggression during World II is welcome news. However, two years is a longand unnecessary time to wait.

Although the issue is receiving much attention currently, during the coming two years, many Japanese students will be growing up learning a distorted history. The texts as they stand now gloss over too much of the damage and pain inflicted upon Asian nations by Japan during the war.

The 1.3 million texts will not be be distributed until next April. If the Japanese government is sincere in its declared acknowledgement of the need to correct the texts, then why doesn't it simply print up correction slips to be distributed along with the books? We urge the Japanese government to reconsider their planned delay, and to move forward responsibly to correct the changes promptly through correction slips.

SPECIAL OFFER

SUBSCRIBE NOW!

For each new subscription for yourself —or a friend or relative—receive a free ticket to

Marine World in Redwood City is open daily 9:30-6.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

SUBSCRIPTION RATES:
☐ 1 year $15 ☐ Two years $28 ☐ Three years $40
☐ 1 year foreign $20

EAST/WEST 838 GRANT AVE., SUITE 307, San Francisco 94108

Ticket supply limited. Offer expires Sept. 30, 1982
Offer does not apply to renewed subscriptions within six months

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA.

All rights reserved.

East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagnozzi; Advisor: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Margaret Woo (Director), Diane Chen, Cecilia Eng; Readers Service: Kam Lee.

Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Cindy Chin-Lee, Erick Dittus, Barbara Ding, Tracy Harris, Mark Jue, Paul Justi, Scott Kong, Folk Kuhn, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Jeannie Look, Richard Springer, David Stranahan, Sally Swope, Diane Wong, Bradford Woo, and Cordell Yee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Shulee Ong, Leland Wong and Nancy Wong.

CAA Joins in Earthquake Safety Program for C'town

SAN FRANCISCO — Chinese for Affirmative Action will be working with the Office of Emergency Services (OES) and other Chinatown community agencies to develop an earthquake preparedness plan for Chinatown/North Beach residents, according to Veronica Ng.

With its high density, large population of elderly and newcomers, brick buildings, old structures without adequate emergency exists, and the general lack of information in the community concerning disaster procedures, Chinatown could be severely hit in the event of an earthquake, Ng noted. Individuals interested in volunteering their time to work on the program should contact Ng at 398-8212. ☐

CORRECTION

In the 8/18/82 edition of *East/West* a name was omitted from the third page photo caption which listed representatives from the sponsoring agencies of the Aug. 28 CAA tennis tournament. Tom Chinn from the Bank of the Orient was standing fifth from the left, between Karen Kai and Frieda Lee. ☐

ASIAN, Inc. Moves to New Pine Street Offices

SAN FRANCISCO — ASIAN, Inc. recently held an open house to celebrate their move to their new offices at 1670 Pine St. With four divisions — business development, housing and commercial development, human service agency development, and leadership advocacy — ASIAN, Inc. provides services ranging from loan application assistance to encouraging Asian Americans to testify at public hearings.

"We keep a low profile," said Wilson Chang, director of the business development division. "The general community might not know about us. We mostly provide research and technical assistance, and prefer to serve the community through its organizations. We're not here to deliver the services ourselves, but to get the programs together. We feel we can better serve the community this way."

LOANS

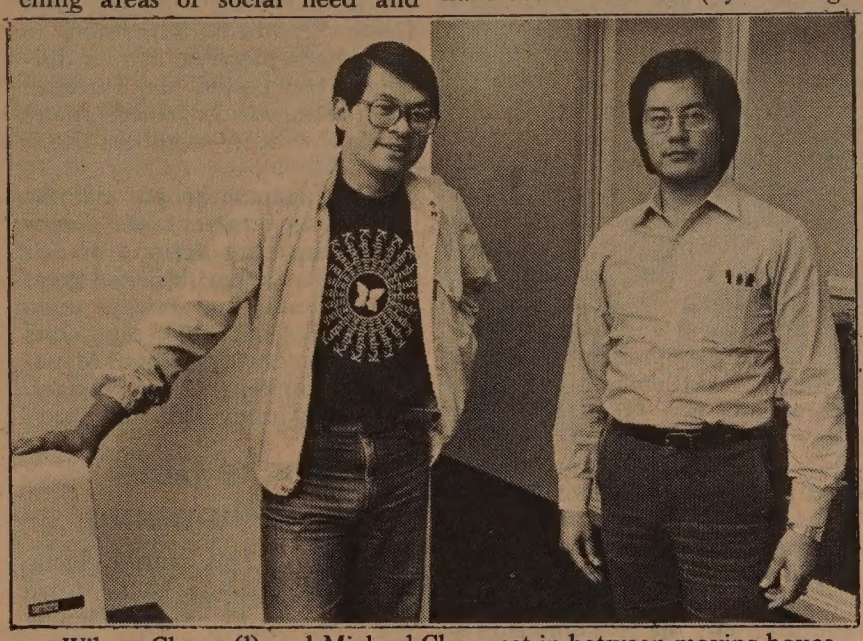
As part of the business development program, ASIAN, Inc. helped get over $30 million in small business loans approved, for approximately 300 businesses.

"The majority of our work is through direct services, assisting businesses organize, hiring people, and generate capital for use within the community," Chang said, noting that they plan to expand their computer facilities to meet increased demand for their services.

"We're not just helping small mom-and-pop stores, either. We're promoting large businesses as well, in electronics and other high-technology fields," Chang said.

ASIAN, Inc. is involved in promoting trade associations, coordinating business activities among Asian American-owned businesses, and encouraging Asian American business involvement in community development. "We're trying to up-lift the entire structure of Asian American businesses," Chang said.

Other activities include researching areas of social need and developing proto-type agencies to meet these needs. The prototypes are then "spun-off" to be run independently of ASIAN, Inc. One such agency is the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement, developed by ASIAN, Inc. in 1975 to meet the needs of the coming influx of Southeast Asian refugees.



Wilson Chang (l) and Michael Chan rest in between moving boxes around in ASIAN, Inc.'s new offices at 1670 Pine Street. (Photo by Leland Wong)

ASSET

Housing and building rehabilitation and the development of housing and office space for the Asian American community are other ASIAN, Inc. projects. "We're not directed toward profit. Anyone can do development for a business, but we're here to serve the community," Chang stressed.

Most work is done under contracts and grants from federal, state and local agencies, and despite their move into spacious new offices, the agency shares many of the budget problems of other community agencies.

"Everyone is affected, and we're no exception. But having survived for over 10 years gives us a tremendous amount of credibility, as well as being able to persevere where other agencies have been decimated (by funding cuts)," Chang said.

Michael Chan, responsible for obtaining the financing for ASIAN, Inc.'s recent move, explained that most of the money came in the form of long-term, low-interest loans, from Equity Life Insurance ($840,000), and the Local Initiative Support Corp. ($150,000), with assistance from Security Pacific Bank.

"Each party became more and more interested in socially-significant investments. They see this kind of non-profit development as an asset, generating resources to allow the agency to be self-sufficient. This is a prototype of what private industry and a non-profit agency can do together through a partnership," Chan said.

For information about ASIAN, Inc. and the services provided, call them at 928-5910. □

Meeting Discusses Recent Crime Wave in Oakland C'town

OAKLAND — The Oakland Chinatown Project Area Committee will hold a public meeting today, Sept 1, 7:30 pm at the Oakland Consolidated Chinese Association, 731 Webster, to discuss the dramatic increase in crime in Oakland's Chinatown during July and Aug. The meeting will be attended by Oakland police officers Dave Nishihara and Harry Hu, who will discuss ways to prevent crime.

Ted Dang, member of the Project Area Committee, told *East/West* that in the first six months of 1982, there were 19 burglaries in the Oakland Chinatown, but that in July alone, there were 12, with another five in August.

"There usually aren't many people walking around at night, and it's often easy to break into the stores," said Dang, adding that the police suspect the crimes are being committed by one or two individuals or organizations.

"We're trying to get people to be more aware of the problem, to look at the security aspect of their businesses. One thing people could do is use tempered glass or plexiglass in their shops, making it harder for people to just break the glass and go in," Dang saig. He cited one store that had been burglarized twice and each time the theives broke the glass to get in.

Dang has had first-hand experience with the crime problem: his real estate office was broken into and robbed of typewriters and calculators.

"The neighbors said they saw some suspicious-looking individuals but didn't report it. If people feel that together as a community we can help out, together we might be able to drastically reduce the potential for crime," he said. □

Peralta Rehires Some Laid-off Teachers

OAKLAND — The Peralta Community College District will be rehiring many of the faculty laid off in June due to budget constraints.

In June the district lacked sufficient funds to rehire 26 faculty members, including three Asian American teachers (*E/W* 6/9/82). Due to early retirement by 15 faculty members, the district will be able to rehire close to two-thirds of those laid off. Of the three fully-accredited Asian American teachers laid off, two will be rehired.

"Fortunately, through good management skills, we now have sufficient money to rehire some of the teachers. Unfortunately, we don't have enough to rehire all those laid off," said Kenneth Hoh, head of the Peralta Community College District Board of Trustees.

SENIORITY

Hoh explained that special incentives, such as extended health care coverage and a bonus, were offered to faculty members if they would accept early retirement, thus freeing funds to keep younger faculty members on the staff.

"We've done this for years, but we're not always certain that the teachers will accept the early retirement. When we are certain, then we can begin rehiring," Hoh said.

The decisions of which teachers to rehire was made partly on the basis of affirmative action goals, and partly on the basis of seniority among those teachers laid off. "There is an effort to achieve affirmative action goals," said Hoh, "but seniority is also a consideration. We have to go by the rules (in determining who gets rehired)."

Hoh expressed regret that the district had to lay off teachers only to rehire some back, but that this was unavoidable. State law states that the district must send out notices by May 15 whenever a teacher is to be rehired for the coming year. As of May 15, the district still did not know how many teachers would accept early rehirement, and thus how many teachers the district could rehire. □

SF and Oakland Schools Announce Opening Schedules

SAN FRANCISCO — Approximately 61,380 students will go back to city schools next Wednesday, Sept. 8, a full day for all students. Schools will close on Thurs., Sept. 9, for the California Admission Day holiday, and classes will resume on Fri., Sept. 10. Students who are entering the SF public schools for the first time and do not know their assigned school should call the Student Assignment Office, 565-9705.

In Oakland, public schools open Mon., Sept. 13. Elementary, junior and senior high school students who are new to Oakland should register from 9 am to 3 pm at the school in their area on Thurs., Sept. 2 through Fri., Sept. 10. Orientation for all Oakland 7th grade students will be held Thurs., Sept. 9, from 9:30 to 11:30 am and for all 10th grade students on the same day from 1:30 to 3:30 pm. McClymonds and Oakland Technical High School 9th graders will report for orientation on Fri., Sept. 10, from 1:30 to 3:30 pm. The California Health and Safety Code requires all students entering any elementary or secondary school, child care or development center to be immunized against diptheria, whooping cough, tetanus, rubeola, polio, German measles, and mumps. Kindergarten students must also have a physical examination during the 18 month period prior to or 90 days after enrollment. In the Chinatown/Northbeach area, immunizations are available for $1 at Health Center 4, 1490 Mason St. Dental examinations are also recommended.

MEALS

To be eligible to attend kindergarten this fall, children must have been born on or before Dec. 2, 1977. Proof of birth date is required.

For free and reduced price meals for school children, family size and income level are used to establish eligibility. For example, a student from a family of three, making up to $841 per month, is eligible for free school lunches. An income from $842 to $1,197 qualifies the student for reduced price meals. Application forms for the program are being sent to all parents. Information is also available from each school.

In other school-related news, the Commodore Stockton School, 950 Clay St., SF, is accepting registration for kindergarten and first grade. The school will be open from 9 am to 12 noon and from 1 to 3 pm. To enter first grade, the date is Dec. 2, 1976. Parents should bring their child as well as the child's birth and health records. Admission will be on a first come, first serve basis.

For information on school assignment, in SF, call the Student Assignment Office, 565-9705. For general school information, call 565-9383 in SF, and 836-8261 in Oakland. □

St. Mary's Offers After-School Program

SAN FRANCISCO — St. Mary's Chinese Catholic Center, 902 Stockton, will offer an after-school program for students in grammar and junior high school, starting Oct. 4 and running through mid-December, from 3:30 to 5 pm. The program, Spectra, features recreation and sports clinics, as well as cultural and educational activities. Sessions include workshops in dance, drama, arts and crafts, music and a variety of sports. Grammar school students meet Monday and Wednesday, and junior high school students meet Tuesday, and Thursday. Tuition is $15 per child before Sept. 10 and $20 thereafter. Sign-ups are limited and the enrollment deadline is Sept. 24. For information, call Bill Stogden at 362-7394. □

San Francisco's
Royal Pacific
MOTOR INN
Luxurious Rooms
Bridal Suites • Penthouse
Suites • Sauna Baths
Color TV • Direct
Dial Phones • In-Room
Coffee • Free Parking
Overlooking famed North Beach
and Chinatown, Fisherman's Wharf
& Financial District. Tours arranged.
Reservations Advised
Phone: (415) 781-6661
661 Broadway
Near Columbus & Grant Avenue
In the Heart of San Francisco's
Great International Tourist Center
with Famous Restaurants close by.

REALIZE YOUR FULL POTENTIAL
Be a career service representative for the Mutual of Omaha Companies

At Mutual of Omaha we do everything possible to help assure your success. Take training, for example. Our program, already recognized as one of the finest in our field, has recently been improved and streamlined to make it even more effective. But training is only one of the reasons a career with Mutual of Omaha could be the opportunity you've been looking for. Here are some others:
-Unlimited income potential
-Plenty of advancement opportunities
-Outstanding product line
-Leading company in its field
-Noncontributory retirement plan
Get the full story on this marvelous opportunity by calling me today for a confidential interview.

MICHAEL R. LIEBERMAN
928-1444
Mutual of Omaha
People you can count on...
Life Insurance Affiliate:
United of Omaha
Equal Opportunity Companies M/F

CHINESE WORD-A-DAY

Mandarin SHU

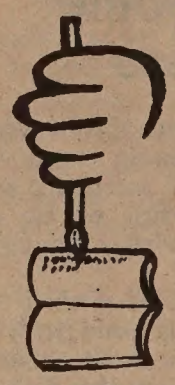
Cantonese SHUE

"BOOK"

A hand holding a brush and writing on a book is the Chinese word "book." It also means "to write" or "writing." For that reason, the compound "book method" means penmanship or calligraphy. "Book record" is a secretary, who writes and records. "Book face" is a statement or document in written form. "Hand book" is handwriting.

A nickname for a bookshop is "book forest." (Would it be perfect if they hired lumberjacks as clerks?) "Book eye" is the card catalog or index of books in the library. (What a weird name! Now I am afraid to pull out the catalog files and find eyeballs looking straight at me.) "Book fragrance" is literary fame, and a "book fragrance family" is a literary family.

Oops, I almost forgot — "book" also means a letter. "Family book" is a letter from home. The old name for post office is "book letter bureau." "Nation's book" is the nation's letter which the new ambassador presents to the chief of state.



I bet you don't know what a "book knife" is.

Did you say, "A letter opener?" Well, you're wrong.

A "book knife" was a kind of old-fashioned eraser. Before the invention of paper, people in China wrote on bamboo pieces. It was quite inconvenient. (No paper! I can imagine a lot of other inconveniences.) When the writer made a mistake, he would use a "book knife" to scrape it off.

You people may not know it, but I make all sorts of mistakes when I type. I keep on reminding myself how lucky I am to be living in this century, with all the rubber erasers. If I had to use a knife on the piece of bamboo for every mistake made, I probably wouldn't have enough time left to write.

I just might end up as a sculptor!

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry

50 departure dates

Tour A: 18 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • GUILIN • HANGZHOU • SHANGHAI • BEIJING

Tour B: 29 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • BEIJING • XIAN • NANJING • WUXI
SUZHOU • SHANGHAI • HANGZHOU • GUILIN

Tour C: 35 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • WUHAN • YICHANG • YANGTZE RIVER CRUISE
• CHONGQING • CHENGDU • KUNMING • XIAN • BEIJING
• SHANGHAI • SUZHOU • HANGZHOU • GUILIN

FREE BROCHURE AVAILABLE

Summer Study Program at Jinan University Guangzhou

KUO FENG TRAVEL & TOURS
SAN FRANCISCO OFFICE:— 952 GRANT AVE., SAN FRANCISCO, CA 94108
415-982-0690
NEW YORK OFFICE:— 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038
212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969 (EXCEPT NEW YORK, HAWAII & ALASKA)

Immigration

continued from page 1

provide the impetus for changes in immigration policy. "In times of economic prosperity, no one cares about immigration."

JOB MARKETS

"If I put my feet in the shoes of an unemployed worker, I can understand how he might feel. He sees a job being done by an immigrant and sees himself doing it. But this ignores the real root of our economic problems. When thousands of workers get laid off in Detroit, this is the clearest example of how little correlation there is between immigration and unemployment," Hing pointed out.

Chieu Pham, assistant director of employment and training with the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement, also feels there often is a false correlation drawn between levels of immigration and economic problems. "People often hear something and it becomes their thinking too, without finding out what is really happening," Pham noted.

"First you have to look at this country, why the economy is in a downturn, before you blame immigrants. The recession is caused by other factors, not immigration.

"I sympathize with the situation of unemployed workers, but I would ask them, what really seems to be the problem, have a discussion and examine the details of the situation," Pham told *East/West*.

Pham pointed out that there is no one-to-one trade-off between jobs held by immigrants and jobs held by native-born workers. There are, in effect, two different jobs markets — one for immigrants and one for native-born workers — and the two overlap very little, he maintained, adding that jobs held by immigrants are usually not jobs held by or desired by native workers.

COSTS

Supporting his beliefs, a survey recently conducted by the *Los Angeles Times* found that less than 20% of the jobs created by the Immigration and Naturalization Service's controversial Operation Jobs raids were subsequently filled by native workers (*E/W* 8/11/82).

"Refugees and immigrants are blamed for taking jobs, but if others wanted these jobs, there's no way we can compete," said Pham, noting the disadvantages — ranging from language problems to unfamiliarity with job requirements — that many new immigrants face.

With regard to the costs of immigration, the House Subcommittee on Refugee and Immigration Policy Report found that immigrants use cash-assistance programs and health care facilities less than native-born citizens, and have a higher savings rate than native-born citizens.

"Most studies indicate that undocumented/illegal aliens do not place a substantial burden on social services," the report stated. Furthermore, as taxpayers, immigrants pay a variety of local, state and federal taxes, adding to government revenues.

"Immigrants contribute much more to the public coffers than they take out," the House report concluded.

LABOR

Given the "overwhelmingly positive" effects of immigration, in the words of the House report, why is there such support for restricting immigration through the Simpson-Mazzoli Bill?

"The easiest way to avoid criticism (for economic problems) is to blame immigrants," Hing said.

"History has proven that when we have a problem, the least powerful are most likely to get blamed," Pham noted.

The true relationship between immigration and economics will only be demonstrated with the passage of time. One hopeful sign is a recent report by the Rand Corp., a think tank in Santa Monica, that predicts that due to a low US fertility rate, immigrants will be an increasingly important labor source for the US.

"The same demographic and labor market conditions that induce foreigners to migrate here may also reduce the opposition to accepting them," the report stated.

Bill Butz, one of the report's co-authors, noted, "We just think the pressure for immigration is going to be so much stronger that those prejudices (against immigrants) aren't going to stand up." □

Japan Promises Textbook Revisions — In Two Years

TOKYO — Bowing to public outcries from China, Korea and other Asian nations, Japan has agreed to change its history textbooks back to their original, more accurate description of Japanese aggression and atrocities during WWII, according to the *New York Times*. The textbook revisions to deemphasizeJapanese actions during the war period had outraged Asian nations and strained Japan's relations with its neighbors (*E/W* 8/18/82).

"The Japanese people and the Japanese government are deeply aware that the actions of our country in the past inflicted great pain, suffering and damage upon the peoples of Asia," said chief Cabinet secretary Kiichi Miyazawa in announcing the changes. "Reflecting upon this and resolving that this must not happen again, Japan has chosen a path as a nation of peace."

The changes will not be made for two years, however, because the government said it is too late to revise the 1.3 million texts already printed. The government also claimed that it was unable to include correction slips in the books. The texts are scheduled to be distributed to schools in April of next year.

Without describing the actual changes to be made, Miyazawa said the government's decision was "the ultimate limit, the best effort possible," that could be taken in accordance with the Education Ministry's textbook review procedures.

The Japanese decision on the matter drew informal protests from the Chinese and Koreans, and Japanese Foreign Minister Yoshio Sakurauchi described the Chinese reaction as "very critical." □

Locke Gets New Plumbing

LOCKE — This historic Sacramento-San Joaquin delta town inhabited by 75 elderly Chinese Americans, will soon be getting new plumbing. Street faucets in the town stopped working 15 years ago and residents have been worried since that time that fire would destroy the 70 year-old town.

"These buildings are like dry matchboxes," said Locke resident Ping Lee.

The Sacramento Housing and Redevelopment Agency has promised residents that the new plumbing would be installed in the next few months. Locke City manager Bob Jang said that when the street faucets are repaired, "people could put out fires themselves." □

Chinese Demo Club Endorses Carole Migden for College Bd.

SAN FRANCISCO — Carole Migden, candidate for the Community College Board, recently received an endorsement form the Chinese American Democratic Club. In its endorsement, CADC said that Migden was "committed to the enhancement of adult and vocational education for linguistically disadvantaged individuals," and noted her broad-based support. □

Chinese Hospital Slates Oct. 2 'August Moon' Fest

SAN FRANCISCO — The Chinese Hospital Auxiliary will hold its fifteenth annual Emperor of the August Moon fundraiser for Chinese Hospital on Saturday, Oct. 2, at the Sheraton Palace Hotel, Market and New Montgomery Sreets. The benefit will begin at 6:30 pm with no-host cocktails, and will include dinner and a dance, ending at 1 am. The results of the auxiliary's Emperor of the August Moon election will also be announced. Tickets are $25 per person. For tickets and information, call Mrs. Henry Woo, 928-2127. Deadline for reservations is Sept. 17.

A luau in support of Frank S. Yee for Emperor of the August Moon will be held on Friday, Sept. 10, 7 pm at the Tao Tao Restaurant, 675 Jackson. Tickets are $15 and checks should be sent to Cynthia Yee, 570 Spruce St., SF, 94118. Proceeds go to the Chinese Hospital. Call Yee at 387-7171 for information. □

AJOB Seeks Tutors For Twilight Service Center

BERKELEY — Asians for Job Opportunities in Berkeley (AJOB) is seeking volunteer tutors in English and office skills for its Twilight Service Center. Anyone who speaks and writes English well and who is willing to donate a few hours in the evening, afternoon or weekend is asked to volunteer. Credit is available to UC Berkeley students for the volunteer work.

AJOB is struggling to keep its Twilight Service center open in the face of 77% cutbacks in funding (*E/W* 7/18/82). For information, call AJOB at 548-6700 or visit their offices at 1616 University Ave. □

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

Diane Louie Resigns from Health Center 4 in Protest

By DIANE YEN MEI WONG

SAN FRANCISCO—After serving the Chinatown North Beach community for nine years as Health Educator for Health Center #4, Diane Louie, the young woman whom many of the staff affectionately call the "mother of health education," has resigned from the city's health system in protest of the recently-instituted policy of rotating staff among the five health centers located throughout the city.

Because of the rotation policy, Dr. Cecelia Johnson, District Health Official who has headed the Center for 19 years, could be moved to another site despite being just two years short of retirement *(E/W 6/23/82)*. The Department had notified both Johnson and Louie that they had only up to three months to make their moves to their new assignments.

DRASTIC

"My personal and professional values are no longer the same as the health department's. I don't feel I have to transfer just because it says so, Louie said, explaining her reasons to leave.

"We at Health Center #4 feel singled out," continued Louie. Citing a department survey taken earlier this summer which showed that a majority of the center's staff had been there over five years, she observed that they are a "prime candidate" for rotation.

"The department's stated reasons for rotating staff are to prevent stagnation and to encourage growth and development, but transferring should be self-determined, not imposed by a central office," Louie argued.

Her replacement, Jeanne Kwong, a Chinatown/North Beach native, echoed the sentiment. "The most drastic measures of all the health centers have happened at Center #4. Here, there are no options at all," Kwong said.

As the new person coming in, Kwong noted that a serious problem she faces is the effect of the rotation policy on the staff.

EXTRA

"Morale has diminished significantly since the central office started the policy. If the stagnation argument was true, the community wouldn't be so supportive, but the community still supports our programs. I just wonder how the community thinks the low morale will affect us and our services," Kwong pondered.

Kwong intimated that the department changed its own policies to transfer her to Health Center #4. Even though the department's policy is aimed at those staff who have been on duty for five to seven years, Kwong, with only six months in the health system was relocated.

Referring to the central office's survey, Louie revealed that the results showed that most of the

results showed that most of the

staff was satisfied with their work, and that most of the complaints focused on the rotation policy.

"It takes a long time to know a community," stated Louie. "The people at Health Center #4 are not here just for the job; they give a little something extra be because they're happy on the job."

Jeanne Kwong (l) will replace Diane Louie at Health Center 4 when Louie leaves after Set. 3. (Photo by Leland Wong)

Kwong commented that the rotation will affect the center's long-range planning. "The effectiveness and efficiency of staff who are here to stay for a long time are different than those of staff who will be rotated out. People come here because they know our programs, people, g quality and uniqueness," Kwong said.

TRANSITION

She pointed out that Health Center #4 is one of the city's finest and busiest centers, and noted that all of their services are provided by staff that is bilingual and bicultural.

Even as Kwong expressed hope that most of the programs would continue, she admitted that the transition will not be easy. Louie conceded that some of the programs which she has only just started may not be completed after she leaves, but she reaffirmed her trust in her successor.

"I have faith in Jeanne. The community will benefit from her and new programs whe'll start," Louie predicted.

Despite the circumstances under which she departs, Louie expressed surprise at how quickly the years have gone by.

"It's been fun and a really good experience; I'd do it again in a flash. Every day has been different from the next. "It's been a rare and fortunate opportunity to be a Health Educator in the community," she declared.

While her decision to resign is final, Louie contended that the central office "still has time to redeem itself" by permitting Dr. Johnson to remain at Health Center #4. "The central office is conducting a dismantling of services even though they've been heralded as some of the best," she concluded in disbelief.

High School of the Arts Starts Up in SF

SAN FRANCISCO – After ten years of consideration and planning, next week the city will open the School of the Arts which will specialize in intensive instruction in theatre, music, visual art and dance, while providing a college preparatory academic program.

Only 150 ninth grages will be accepted into the program this fall, although many openings—especially in music—still remain. They will ultimately be the first graduates of the program, which expand over the next four annually to become a full-year program.

FLAVOR

"New York's High School of Music and the Arts is famous. San Feancisco—with its great teachers and the abundance of student talent in the area—should do well with this school. It's a great opportunity," commented violinist Joseph Gold, a music teacher in Chinatown/North Beach, and an ardent supporter of the program.

"There's lots of talent in the area, and we have fine music teachers—good performers and superb teachers. If the program opens with a big bang and lots of enthusiasm is shown, then it can be a great seccess," Gold contended, pointing out that arts are what really add flavor and life to any city, and noting that SF has rich arts and music resources.

The new school will have at least two period of an arts concentration daily, with extra time outside of regular school hours for special arts activities. A strong academic program, college preparatory, is also included. Applicants will be accepted throughout the beginning of September.

Although students at the new school will be academically sound, Gold noted that music or other arts can often be a vehicle to reinterest problem students in school.

QUALITY

"Many students come to school sometimes only for music. It can be used with problem students to draw them back, gradually adding on more exposure. It's important not to alienate them," Gold said.

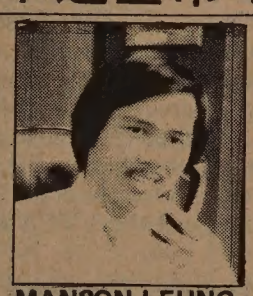
"All cultures in the world have music. It's everywhere—in elevators, on people's Walkmans, from primitive to modern culture. The arts are how we remember civilizations," Gold noted, adding that culture and arts are a useful medium through which to teach history.

"The school will cover a wide range of subjects and arts. It has quality teachers and is accepting quality students—it should be a great seccess," Gold predicted. He noted that the music program is currently underlisted—only around eight students—and encouraged interested students and parents to contact the students assignment office, SFUSD, 135 Van Ness Avenue, 565-9705. Audition are required.

Plumbers, Pipefitters Seek Apprentices

SAN FRANCISCO — The Joint Apprenticeship Committees of the Plumbing and Pipe Fitting Industry will accept applications for the apprentice training program beginning Mon., Sept. 20 through Fri., Oct. 1, 9 am to noon, at 1623 Market St. The program trains people for jobs as plumbers and steamfitters and refrigeration and air conditioning work. Applicants must be at least 18 years old and have a high school diploma or its equivalent. Between 50 and 100 jobs need to be filled. For information, call 626-2000. □

Manson Leung Says "I'll give you the Best Deal in Town"
平通全市！



MANSON LEUNG

CALL ME TODAY
752-5600
DAVID VARNER CHEVROLET
3855 GEARY BL at 3rd Ave.
OPEN 7 DAYS

$200,000 DOLLAR BLACKJACK

The **$200,000 dollar Harrah's Blackjack Roundup,** Nov. 7-10, is a wide-open, exciting gaming tournament for everyone. It's easy to understand, simple to play and anyone can win. You may participate at Harrah's in Reno or Lake Tahoe.

Call today for a free instruction booklet, "How To Play Tournament Blackjack" and a color brochure.

It's going to be the most fun you ever had in a casino!

TOLL FREE **800-522-1500,** EXT. 77Q

Mike Bernick Runs for Community College Board

SAN FRANCISCO – Mike Bernick, one of six declared candidates for the three open seats on the SF Community College Board of Governors, believes that stronger financial policies and an increase of job-training capabilities are crucial to the future of the community colleges.

"This is basically a very rich city, and there are a lot of jobs coming in. We should look at the private sector for assistance. Realistically, private sector contributions will always be a very small part of the budget– but it can help. It's important in principle," Bernick told *East/West.*

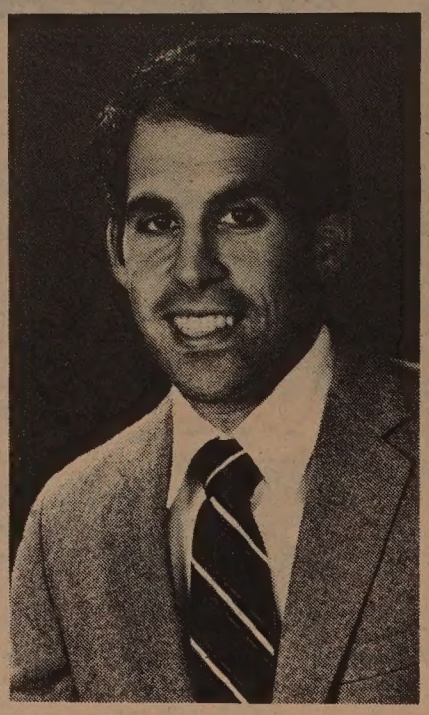
ADVOCATES

"There's a great need for more effective advocates on the state level, people who can give thorough presentations and go beyond just asking for more, more, more. They need to focus on specifics, the value of the programs and the long-term merits," Bernick stressed.

Calling the community college's district $7 million 'surplus' "illusory," Bernick predicted "very severe" cutbacks in community college programs in another year unless the district becomes "more effective in budgeting."

"It's very important time now, and a very exciting time," Bernick said. He conceded that it may become necessary to review the college schedule "class by class" to see which might be able to charge fees.

Bernick, a native Californian with a bachelor's degree from Harvard, a graduate degree in philosophy and government from Oxford University, and a law degree from Boalt at UC Berkeley, had left a corporate law firm in Washington, DC to return to the Bay Area to work on employment programs. He worked with the CETA program in Hayward, and later with Chinatown Resources Development Center, doing some legal work for ASIAN, Inc. before becoming director of the SF Renaissance Employment and Economic Development in the Mission District. The project focussed on new immigrants and inner-city unemployed, with "minimal dependence" on federal funds. Using some government monies, the programs seek out employers to help in job-training.



Bernick

EXCITING

"It (using the private sector to assist in job-training) is viable to an extent, but often, only after a long amount of time of working with them and talking with them, are you able to get any response. There're lots of roadblocks," Bernick noted.

"The Community College Board is a crucial office, and this election is especially important in the Chinese American community. The community college is so vital because it provides the best hope for social problems. It's an exciting and impressive education program," Bernick said.

Increasing need and decreasing funds pose some serious challenges for the college administration, Bernick admitted.

"There are no simple changes, but a lot can be accomplished is if issues are addressed directly. There's too much personnel being discussed, and crucial issues are being ignored," he contended.

COUNSELORS

"Personnel things should be put behind us; we should work on policy issues. The most attention recently has been on personnel, but we need to consider how to reach more people more effectively," he said. He noted that there's not enough room in English as a Second Language classes, and urged more job-training programs, especially in the computer field.

Bernick also criticized the high student-counselor ratio, which with one counselor being responsible for 400 to 500 students. "We need a stronger counseling program, so that students don't 'drop through the cracks,' " he urged.

Better connections with business would also strenthen the district's programs, Bernick believes.

"Business advisory groups would be one simple step to take to help improve relations. There should be greater focus on job-training, especially in computers and microwave technology," Bernick urged. Bernick and the SF Renaissance are in the process of working out job-training programs with companies in the Silicon Valley.

"The community college district isn't a bad structure, and in terms of geographic diversity, it works well . . . But it's gotten a bit lazy, relying on the government for all its money," Bernick said. □

Court Fines Sheet-Metal Union For Lack of Affirmative Action

NEW YORK – For the second time in the last ten years, a federal judge has held a union local and a group of 121 companies in contempt of a court affirmative action order to increase the number of nonwhite sheet-metal workers from 2.4 to 29%.

Citing the infractions as "willf "willful disobedience," Judge Henry Werker, of the Federal District Court in Manhattan, fined the defendants a total of $150,000. The defendants have also been ordered to pay the legal fees of the city and state attorneys who brought the suit.

Last week's ruling came as a result of the court's determination that the companies and union had taken actions to "thwart" or "disregard" the 1977 order to increase nonwhite participation in the industry.

"VICTORY"

Three of these actions included underutilization of the apprenticeship program; failure to supply records to facilitate compliance monitoring; and authorization of white members of out-of-town sheet-metal unions work in New York City rather than expanding its own membership to meet the work demands.

According to a study made last May by the city's Office of Construction Industry Relation, when the suit was filed in 1971, 85 of the union's 3,552 members 2.4% were nonwhites. As of 1981, the number had increased only to 97 out of 1,922 members (5%).

Judge Werker has directed that the $150,000 in fines be used to set up a training program designed to increase nonwhite union membership.

He also stated that he would later impose additional "coercive fines" to bring future compliance with the goals and requirements outlined in the 1977 order.

New York State Attorney General, Robert Abrams, called the ruling a "victory for the right of minorities to job opportunityes."

Taiwan Indicts Baby Exporters

TAIPEI – Taiwan has indicted 46 people on charges of selling babies to overseas couples, in what police are calling a "baby export" ring, according to the *SF Examiner.* The indictments stem from police raids on April 14, to break up a baby-selling operation. Some of the babies were thought to be kidnapped. According to police, the alleged leader of the ring was Julie Chu, 31, who ran the operation with her husband, Lin Wen-chung and three others. If convicted, the five could be sentenced to life imprisonment.

China Rejects Viet Cease-Fire Plan

BEIJING – China has rejected a Vietnamese proposal for a six-week cease-fire along the Chinese-Vietnamese border, according to the Xinhua News Agency.

The Chinese Foreign Ministry responded to the proposal by blaming the Vietnamese for the border tensions. "The Vietnamese troops frequently opened fire into Chinese territory, attacked and kidnapped peaceable Chinese border inhabitants and disrupted production," said a note from the ministry to the Vietnamese embassy.

Salvation Army Slates Store Sale

SAN FRANCISCO – The Salvation Army will hold a Labor Day Week End Sale on Sept. 3,4, and 6. All clothing will be sold at half price. The Salvation Arny stores are located at 1509 Valencia and 1173 Sutter. hours are 9:30 am to 5 pm Friday and Saturday and 10 am to 5 pm on Monday.

YWCA Offers Fall Classes

SANFRANCISCO – The Chinatown/North Beach YWCA, 965 Clay St., is offering a variety of classes, including Mandarin, Japanese, English, Chinese martial arts, karate, Chinese brush painting, tai chi and cooking. Children's classes in Cantonese and Mandarin, English, painting, dance and wardrobe planning (for girls) are also offered. YWCA membership is required for most classes and the membership fee for adults is $20 and $6 for children. For information, call the YWCA at 397-6883.

Japan Center Slates Martial Arts Demos

SAN FRANCISCO – The Japan Center, Post and Buchanan Streets, will be the site of martial arts demonstrations on Sat., Sept. 4, from 1:30 to 3:30 pm, as part of the center's summer series. At 1:30, members of the Kuk Sool Won will demonstrate the Korean martial art Kuk Sool. At 2:30, members of the Mountain Temple Studio will demonstrate jujitsu. Admission is free and Saturday's demonstration will be the last in the summer series.

Good things in banking services begin at AMERICAN ASIAN BANK

SAN FRANCISCO

HEAD OFFICE:
500 Montgomery Street
San Francisco, CA 94111
Telephone (415) 788-4700

CHINATOWN BRANCH:
1014 Stockton Street
San Francisco, CA 94108
Telephone (415) 398-5689

BEVERLY HILLS OFFICE:
9090 Wilshire Blvd.
Beverly Hills, CA 90211
Telephone (213) 273-7211

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Every Saturday and Sunday the fabulous "Fun Ships" CARNIVALE, FESTIVALE and MARDI GRAS depart from Miami for exotic Carribean ports and every Sunday TROPICALE departs from Los Angeles for the beautiful Mexican Riviera . . . Virtually everything is included for the low price of your cruise: You can feast on eight meals and snacks a day . . . challenge the odds in a full gambling casino . . . thrill to spectacular live entertainment nightly . . . dance till the wee hours of the morning to three live dance bands or in an authentic discotheque and more!

Monthly group with Chinese-Speaking tour leader.
Office hours: 9:00 AM - 5:00 PM Monday thru Friday
Cruise Specialist on duty 9:00 AM - 12:00 Noon every Saturday

WINDS EXPRESS INC.
INTERNATIONAL AND DOMESTIC TRAVEL & TOURS
5 THIRD STREET
SUITE 832, HEARST BLDG.
SAN FRANCISCO, CA 94103
CABLE ADDRESS: WINDS EXP
JEAN TSAI
(415) 495-5815

Carnival Cruise Lines
Ships of Panamanian and Liberian Registry

State Conservation Corps Seeks Asian Recruits

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO — "This is a *work* program. You will do dirty, backbreaking work; and no one will thank you for it...You will work in the rain, high winds, intense heat, snow, mud, and cold mountain streams. Above all, you must accept supervision. You must follow instructions."

Is this a speech to prison chain gangs from the movie *Cool Hand Luke*? No, it's part of the application form for the California Conservation Corps (CCC), 1,758 young men and women who work in natural resource conservation and emergency service under the philosophy of "hard work, low pay, and miserable conditions." But instead of scaring people away with its tough rules, the program attracts more applicants than it can handle. Only 1.6% of the CCC, however, are Asian, prompting a recent recruitment drive in the Asian community.

SELF-DISCIPLINE

Since the CCC was created by Governor Edmund G. Brown Jr. in 1976, it has been incorrectly associated with federal youth correction programs, the military, and prison work crews.

"It's not a military service and it's not a jail," Stanley Gee, assistant at the Treasure Island CCC site, told a group of young people at a recruitment meeting at the Chinatown YMCA. "Don't let the uniforms scare you."

The CCC is modeled after President Roosevelt's Civilian Conservation Corps of the 1930s, except that women are now included in the Corp. Through a bill authored by Senator Ruben Ayala, the CCC will be funded through the end of 1985.

Gee feels the program is a good opportunity that more Asian Americans should look into.

"We want to teach two things: self-discipline and self-motivation," he said. "We give you a chance to learn a trade, a chance to get away from this (Chinatown) environment. You may go out to the wilderness for one week or one month. You learn about solar energy, insulation, carpentry, landscaping, construction, welding. It's not the pay you get now, it's what job we get for you after. The CCC is highly noted by all companies." The job placement rate for CCC graduates is 87 to 91%, he added.

RIGOROUS

The CCC is open to men and women between the ges of 18 to 23 years of age, not on parole or probation. Citizenship or legal residency is required. A high school diploma is not required.

Training is intensive, with a drop-out rate of over 50% (53% of the women applicants and 61% of the men applicants) during the first six months, which includes a three-week rigorous physical, safety and technical training program at the training academy outside San Andreas.

In addition to the hardships of the job, Corps members can be fired if they violate any of five rules — no alcohol, no fighting, no drugs, no refusal of work, and no destroying of state property.

"Any violation, you leave — you're fired, no questions asked because there are people behind you who want your job," Gee explained.

A Corps member is paid $580 per month for a 40-hour work week; any hours exceeding that are considered overtime and alloted time-and-a-half pay. To pay for uniforms, insurance, rent, and food, $135 is taken from the monthly salary.Members live in a coed dormitory environment, with three to four to a room. Uniforms are worn for work; after work hours, civilian clothes may be worn. An average day starts at 6 am for physical training which includes a two-mile run, then breakfast and work assignments until 4 pm. Weekends are non-work days, and there are two weeks paid vacation, sick days and paid holidays.

FRUSTRATING

Off-duty corps member may leave the CCC premises unless they are at an assignment site away from the main site. Unlike military service, a corps member may quit at anytime, although second-chances for former members are very rare, Gee said.

On-the-job training assignments have included building parks, reconstruction, irrigation, road work, repair, and maintenance, (Members assisted in repair work following last winter's floods in Marin and helped fight last fall's fires in Napa Valley.) Current projects have been grading and landscaping in the Ping Yuen housing project. There has been no loss of life in the program, although there have been a few injuries. "But that is common in any field," Gee said. "No one will be sent on an assignment they are not trained for."

"A lot of Asians are afraid to move out of that circle which is Chinatown," Gee reasoned. "But I also know it is frustrating finding a job when you're 18 and inexperienced. Employers will say, 'don't call us, we'll call you.'"

In San Jose, he noted, there were six openings for apprentice plumbers recently, yet over 2,000 people applied for the positions. "If there is no job, many end up in jail," Gee told *East/West*. "The Youth GuidanceCenter is bursting at the seams. We spend a lot of money taking care of these kids once they get into trouble. They usually don't learn anything and end up in the streets again. It's a wound that doesn't heal. Corps members may gripe, but they come out better." Most of the members come from urban environments, he noted.

Gee wants to push for more recruitment from the refugee community, particularly Laotian refugees who are originally from rural farming lands. "The government should be responsible to help, not just in a welfare role," he said.

Two Laotian Corps members in their sixth month of training at the Treasure Island site, Saelee Souchio, 22, and Saeng Tong Saechao, 20, like the program not only for the chance to learn a trade, but also for the chance to learn English.

"I like to work hard," commented Souchio in the midst of moving some construction material from a room. Asked if he gets along well with his co-workers, Souchio didn't understand at first and turned to active crewleader, Anita Wilson, and another co-worker.

"She wants to know if you like working with us," Wilson explained. "Oh, yes," Souchio said, apologizing for his limited English. "We don't have any real problems with communication," Souchio's new interpretor noted. "I try to explain things to him slowly, and the only problem we have is to keep him from over-exerting himself."

Saelee Souchio (l) pauses with co-corps members while working on Treasure Island.

"This program is good for language and to get a job," said Saechao. "Before, I could not speak English. I like to learn to speak from the other Corps members and learn American customs."

Another facet to the CCC program is that it allows members to prepare for the General Equivalency Diploma (GED) through nightly courses given on each of the 25 CCC sites in the state. All those with reading skills below the sixth grade level are expected to study and improve. Corps member are also required to write in a journal every day to practice reading and writing and to keep track of what they have learned.

Most CCC graduates go on to jobs at East Bay MUD, PG&E, Cal-Tran, and private companies as energy specialists, construction workers, welders, and truck drivers, Gee noted.

"We are not trying to discourage people from an education. We are looking for those who are idle and want to get away and meet different people," he said. "But like my father always told me: don't take a person's word for it. Come down and see the site yourself."

Those who are interested in the California Conservation Corp. may contact Bayard Fong at Chinese for Affirmative Action, 121 Waverly Pl., 398-8212, or Stanley Gee at 557-2702. □

Zoning Changes Anger Some in North Beach

SAN FRANCISCO — A long-simmering fued between residents of North Beach and Telegraph Hill is heating up, with the North Beach Improvement Association demanding a ruling by the city attorney's office on a controversial section of the city planning code used by the Telegraph Hill Dwellers Association to affect North Beach zoning regulations.

The controversial section is 302E, allowing citizens to submit a petition to the Planning Commission to change the zoning in an area. The section has been used by the Telegraph Hill Dwellers Association to change the zoning of North Beach areas along Columbus Ave. from a commercial C-2 zoning to a mixed residential/commercial RC-2 zoning. The change lowers building heights from 65' to 40' and restricts commercial use of a building to the first floor.

NOTIFICATION

Sophie Lau, president of the North Beach Improvement Association, maintained that section 302E allows people from outside an area to decide what is the proper zoning for that area.

"We're not going to tolerate others telling us what's good for our area," she said. "We're just trying to protect ourselves."

"We didn't find out about the zoning changes until after they were done. Property owners were not notified by any official notification, none whatsoever," said Harry Som of the North Beach Improvement Association. Som told of a project he was building, working with the Planning Commission for four months to ensure compliance with area zoning regulation. "When I went in to get my final permit, it was denied because someone had changed the zoning," lamented Som.

Jerry Petruzzelli, president of the Telegraph Hill Dwellers Association, denies that his group is an "outside organization" trying to impose its will on others. He said that the association's organizational scope extends from the bay to Broadway and from Columbus to Sansome, and that the zoning changes sponsored by the association represent the wishes of people in the area and affected by the changes. He spoke of section 302E as a "great section," because it allows citizens to have a say in zoning regulations.

HOUSING

Petruzzelli explained that the group sought the zoning changes to prevent the over-commercialization of North Beach and to preserve housing in the area. A C-2 zoning allows commercial use throughout the building, while an RC-2 zoning restricts commercial use to the ground floor, providing increased housing.

Amy Chung, secretary of the North Beach Improvement Association, disputes Petruzzalli's claim that the zoning changes will result in more housing. Whatever gains might be had due to restricting commercial use in buildings will be offset by height reductions, she claims.

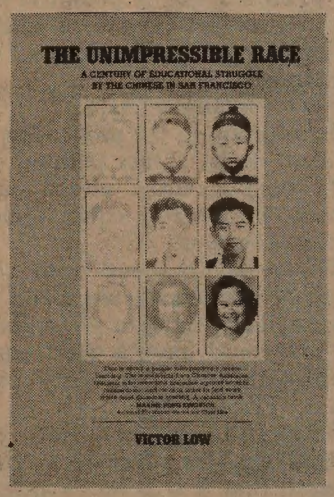
"We live on a peninsula here in SF. The only way to go (to increase housing) is up," she said.

The North Beach Improvement Association views the actual zoning changes and their ultimates effects as a secondary issue. The primary issue is section 302E itself. The association feels that it blatantly violates property owner' rights by allowing others to change zoning without consulting those whose property is affected.

The association in April requested a review of section 302E by the city attorney's office to decide on the section's legality. The city attorney's office has been working on the review since that time but still has not finished its report.

"Our biggest complaint is 'make your mind up' and tell us if this section is constitutional or not," said Chung. □

THE UNIMPRESSIBLE RACE
A Century of Educational Struggle by the Chinese in San Francisco
by Victor Low



"This is about a people who positively revere learning, fighting for a fair place in the public school system. Schools have denied us educational opportunities, both as students and as teachers. The statements from Chinese American teachers who overcame prejudice against accents, mannerisms, and looks in order to find work make most dramatic reading. A valuable book." – *Maxine Hong Kingston, author of* The Woman Warrior, China Men.

Books $ _____

Sales tax $ _____

Shipping and handling $ _____

Total enclosed $ _____

Please send _____ copies of THE UNIMPRESSIBLE RACE @ $9.95 paperback, $15.50 hardcover. California purchase add 6% sales tax. For BART counties add 6½%. Shipping and handling $1.50 for the first book and $1.00 for each additional book.

Name _____

Address _____ Zip _____

Send order and check (ALL ORDERS MUST BE PREPAID) to: East/West Publishing Co., 838 Grant Ave., Suite 307, San Francisco, CA 94108.

JAM Celebrates Fifth Birthday

SAN FRANCISCO — What do street fairs, poetry readings, music and arts festivals, community fundraisers, films and plays, the American Cancer Society and basketball tournaments have in common? All have used the low-cost graphics services of the Japantown Art and Media Workshop (JAM) which will celebrate its fifth anniversary Sept. 11.

For JAM, low-cost has never meant low-quality and, in fact, sometimes the demand for their posters exceeds the supply. Storekeepers in Japantown, for instance, often call Dennis Taniguchi, JAM director, and ask him why their stores didn't receive a street fair poster for display.

COMMUNITY

Almost as many of the multicolored silk-screened posters designed and produced by JAM adorn the walls of Asian American homes as hang in stores to publicize upcoming community events.

JAM grew out of a coalition of eight groups that called themselves the Japan Town Art Movement. Each of the groups operated art programs through various organizations, including the Asian American Dance Collective, Oshagatsu and Nihonmachi Street Fairs, Japanese Community Youth Council and Kimochi. In response to a growing need in the community for a centralized and well-equipped facility for arts, and with seed money provided by the Art Movement and with a host of volunteers to rehabilitate a building owned by the SF Redevelopment Authority, JAM opened its own doors on October 1, 1977.

Training community people to participate in the creation of art and providing a community service form the organization's basic goals.

Taniguchi explained that JAM charges non-profit organizations only the cost of the materials and supplies, and relies on the groups to provide the labor to silk-screen and distribute the posters, and sometimes even to create their own poster design. While this procedure helps to keep costs low, it also enables more non-artists to learn the silk-screening process and to get involved with creating art.

JAPANTOWN ART & MEDIA WORKSHOP

A JAM graphic designed by Stephanie Lowe.

VOLUNTEERS

In addition to graphic arts services, JAM offers a wide range of classes taught by volunteers. Though the course offering changes according to who is available to teach, most sessions include silkscreening, photography and graphic design.

As one of the full-time staff, Mitsu Yashima, California Arts Council Artist-in-Residence at JAM, teaches water color, creative writing and organizes art exhibits for seniors through Kimochi, Inc.

Because of cutbacks in funds, JAM has only two other full-time staff besides Yashima—Taniguchi and Stephanie Lowe, who coordinates the graphic services. Though the artists receive little or no money for their services at JAM, Taniguchi professed that JAM has little trouble in finding an adequate number of volunteers.

"A lot of artists come through JAM because we're highly visible. Two kinds of artists come by to check us out—commercial artists and those who believe in 'art for art's sake,'" Taniguchi said. Because of JAM's graphics emphasis, commercially-oriented artists form the bulk of the 20 volunteers now on board.

"Regular commercial art is high pressure: you have to put it out as fast as you can. Here, we ask community groups to give us about three to four weeks for a project. That means that the artists can do what they want and have the time to do it," Taniguchi noted.

TOGETHER

Some student volunteers also use the experience to refine their skills.

"Our philosophy is to create art that expresses something the community can understand. The community group and its audience dictate the design. They and the artists work together. We want to learn more about what the agency does so we can express what it is about in the poster," Taniguchi explained.

While the graphics services provides JAM with 10-15% of its money, the remaining funds consists of grants from the California Arts Council, the National Endowment for the Arts, from which JAM expects a sizeable increase from last year's $7,500, and from local foundations such as the SF, Vanguard and Zellerbach Family Foundations. Zellerbach gave JAM its very first grant, and has continously supported the organization every year since. JAM also relies on individual donations.

In celebration of its fifth anniversary, JAM plans to hold a casino night and silk screen demonstration beginning at 5 pm at the Japan Center Theater, 1881 Post on Sat., Sept. 11. There'll be food, and the group TOUCH will provide music.

"We've gotten a very good response from the businesses in J'town because they are most familiar with our work. We'd like to raise $3,000 for salaries for artists, but we also want to make it a good party!" Taniguchi said.

Tickets cost $5 in advance, or $8 at the door; seniors over 55, $2. For information, contact JAM at 1852 Sutter, 567-3851. □

Bay Area Employers Discuss Promotion Problems of Asians

SAN FRANCISCO — Over 35 persons representing 20 of the major Bay Area employers met with Asian community groups and several government officials on August 18 to discuss employment problems facing Asian Americans and to begin formulation of possible solutions to those problems.

Sponsored by the Employer Advisory Council of Chinese for Affirmative Action, the panel presentations and small group discussions served as a vehicle for educational interchange about stereotypes, barriers to effective communication and corporate games, and other factors that prevent Asian Americans from entering a job, and then, once there, moving up.

"SIDETRACK"

According to Stewart Pitner, director of employment and training for PG&E, the presence of an accent, unfamiliar mannerisms or different writing style may be enough to "sidetrack" a potential employer from hiring someone. "These factors stress the communications link," he added.

Kay Richards, a UC Berkeley instructor and a Korean immigrant herself, further explained that an immigrant may feel psychologically fearful because they can't speak the language and often misunderstand their bosses' demands. The problem may become even more difficult as an employee advances in the company.

"As we go up, there are more and more different levels of communication; it's not just an idea, but also an attitude and a psychology," she noted.

"Most employers say that they don't have problems with Asians; their problems are more with blacks and Hispanics. They believe that Asians have good jobs already," observed Doug Reid, coordinator-Employment Compliance at Chevron.

PROFITABLE

Referring to the phenomenon of many Asians getting a job but not advancing to higher levels, Reid noted, "Asians are in a unique situation compared to blacks."

The recurring theme of the conference centered on what the conference organizers referred to as the "bottom line," which, as stated by Bill Castellanos, personnel manager of KTVU-TV, is that "companies which are more flexible about, and sensitive to, the needs of culturally diverse employees are more likely to succeed in today's world."

Henry Der, executive director of CAA, reduced the bottom line to one word: profitability. "How can corporations use Asians to make themselves more profitable?"

One participant, Moon Yuen, formerly an engineer with Bechtel, cited that corporation's slow promotionrate for Asians as one of the reasons for his decision to resign and start his own company over seven years ago.

"There's an outward flight of Asian professionals. All that talent leaving costs money for the corporation," he noted.

Many of Yuen's 20 employees are not native English-speakers, but because he emphasizes English communication and training, some of those employees now have improved their English. Yuen argued that managers must look for more than just profits out of their employees.

"There's a lot of potential out there; they just have to be willing to learn from the employees," he contended.

VOLUNTARY

In addition to the prevention of a talent drain, Pitner pointed out that corporations could save money with better equal opportunity programs.

"If we could spend even one-tenth of the money we spend on class action litigation — millions — we would have a good equal employment opportunity program," Pitner noted.

Though organizers felt the gathering was successful, they stressed that it was but a springboard for other future activities designed to educate more employers and the Asian community. Participants challenged and encouraged each other to return to their companies and talk with the decision-makers who can revise hiring and promoting procedures.

"We are asking what can the private sector do on a voluntary basis and by bypassing litigation," Der said, while admitting that filing complaints and participating in lawsuits remain important. "We feel we can get the same results if groups like CAA and employers work together on a cooperative basis."

At least one of the members of the Advisory Council, PG&E, may already have begun to implement this objective: Pitner noted that his company had recently hired an Asian woman executive who, in turn, has affected the subsequent hiring of other Asians there. □

St. Louis Place, Trenton St. Set For Face-lifts

SAN FRANCISCO — The Adopt-An-Alley program, jointly sponsored by the Committee for Better Parks and Recreation in Chinatown and the Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center, was recently awarded $129,000 in Community Development Block Grant funds. The funds, administered by the Mayor's Office of Housing and Community Development, will pay for improvements in St. Louis Place and Trenton St. (between Jackson and Pacific).

Public input into the improvement projects is urged. Improvement suggestions can be sent to Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center, 615 Grant, SF, 94108, or call Barton Wong at 391-4133. □

'Asians for Maher' Slate Benefit

SAN FRANCISCO — The Asians for Maher Committee will host a fundraising buffet for Bill Maher, Thursday, Sept. 9, from 6 to 8 pm, at 2260 9th Ave., SF. Maher, commissioner on the Board of Education, is running for the Board of Supervisors. A donation of $25 is requested. For information, call Helen Marte Bautista, 564-9765. □

Help Us Celebrate
Our 25th Anniversary
SAT. LUNCHEON SPECIAL
All the House Wine
You Can Drink
with lunch
Banquets Excluded
CAESAR'S
Bay at Powell Sts. S.F.
989-6000 Valet parking

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

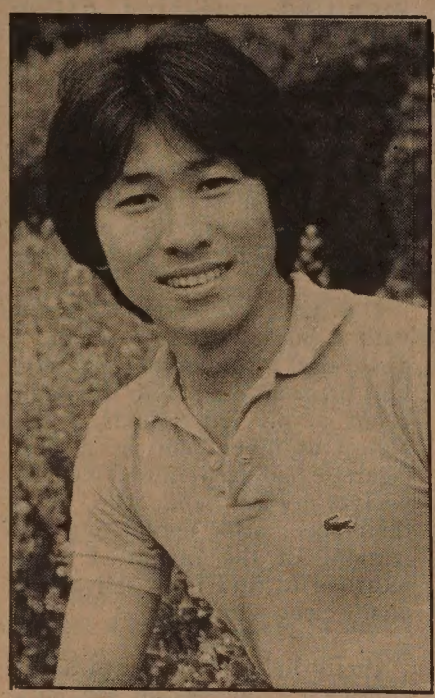
CHINA STATION
A Unique
Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive
Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned,
smoking permitted

Long Tran: From Refugee Camp To Princeton in Three Years

By CYNTHIA CHIN-LEE

SAN FRANCISCO — Long Tran's academic triumphs read like an Horatio Alger success story. Born in Vietnam, the ethnically Chinese high school senior arrived in the United States only three years ago. He was accepted with generous scholarship offers at some of the nation's most competitive and prestigious schools — Harvard, MIT, Princeton and Yale and next month, he'll move to Princeton to begin his college studies.

Long, third in his family of ten children, left Vietnam with one sister seven years his senior. The rest of his family remains in Vietnam. Hoping Long and his sister would have a brighter future by fleeing the war-torn country, their parents, who run a small store, picked them to board a small boat at Camau on the southernmost tip of Vietnam.



Long Tran (Photo by Shulee Ong)

AUSTRALIA

"They picked me and my sister because my sister wanted to leave and because I studied hard and could probably do well," Long explained. "When we got on the boat, I didn't pay much attention. I just let it float and thought only of the present moment. I wasn't afraid. I didn't think of the past or the future."

Seven days later, Long and his sister reached Pulau Bidong Refugee Camp, a small Malaysian island that housed over 50,000 refugees, where they worked by building shelters and digging wells while waiting for a country to accept them.

They first applied for asylum in Australia but were refused after an initial interview because they "didn't know enough English to be accepted." After nine months in the Malaysian island, they were sponsored by a retired South Carolina couple through the UN Refugee Commission.

"My sister and I were the only refugees in town," Long recalls. "We just tried to understand people. Sometimes I felt embarrassed and uncomfortable in school because people would laugh, but they were nice to us."

RUDE

Nevertheless, in four months, Long and his sister decided to leave South Carolina. "It was a boring place. You can't do anything in a small town. There were no people around," Long noted. "In San Francisco there's plenty of diversity and excitement. You can do whatever you want."

Long and his sister now live in a studio in the Tenderloin area of the city. Despite the prostitutes and drunks who roam the area, hundreds of refugee families live in the neighborhood.

"When I first came here, I expected everything to be very nice, but now I don't. When I was new, I felt some of the bus drivers were very rude because of the way they looked at you. Now I take it easy and consider that some discrimination is the way of every society."

Long realizes many of his peers belong to street gangs and "spend a lot of time fooling around." Asked why he has never joined them, Long explained, "I don't want to waste time. I'd rather spend my time reading." Although Long had studied English in Vietnam, it was not a language spoken at home or in school. This did not stop Long's fairly quick acquisition of the language.

PAPER ROUTE

"It was kind of easy to learn English. I really like it," he said. Such was not true for his sister, who "speaks very little English." Long regrets not having "the time or patience to teach her very much."

Long took bilingual classes at Galileo High School for his first half year in San Francisco. Since then he has attended McAteer High School, achieving a 3.96 grade point average. Besides studying, Long finds time to work part-time. Less than 2 months after he arrived in San Francisco, Long started a morning paper route. He has also held jobs as a file clerk at the Social Security Administration and as a tutor in math and science at Cameron House. Long's passion is math and sicence, and he was a driving force in founding a new math science club at McAteer. Last summer, Long studied calculus, physics, and college prep English at UC Berkeley through the Professional Development Program for minority students.

With guidance from his counselor, Long applied to 14 schools last fall, and last spring went to the East Coast by himself to visit some of these colleges. Next month, he'll become one of nine refugees enrolled in Princeton's freshmen class. □

Delegates Sought For Senate Youth Program in DC

SAN FRANCISCO — The William Randolph Hearst Foundation is now accepting names of student delegates for the 1983 US Senate Youth Program. The 1983 program runs from Jan. 29 to Feb. 5, and will include meetings with Cabinet members, Senators, members of the Supreme Court, and Departments of State and Defense. Student delegates will also be greeted by the president and vice-president.

Students will also serve a day of internship with their respective senators. The program is designed to give students exposure to the functioning of the highest levels of the federal government. All expenses, including transportation to and from Washington, DC, will be provided by the Hearst Foundation. In addition, the Foundation will give each student delegate a $2,000 scholarship to be used for college.

The program has openings fo 104 student delegates, two from each state, including the District of Columbia. The program is open to any high school junior or senior demonstrating outstanding ability and qualities of leadership. Each delegate must also be serving as student body president; class president, vice president, secretary, or treasurer; or student council representative. Citizenship or permanent residence status is also required. Names of student delegates must be submitted by the Chief School Officer of each state no later than Nov. 1. For information, call (916) 445-4338.

Asians Now! Examines Refugee Housing Situation

OAKLAND – The Sept. 4 airing of *Asians Now!* at 9 am on KTVU – Channel 2 will examine the housing situation among Southeast Asian refugees. Appearing on the program will be Inh Sooksumphun, a resettlement counselor for the Catholic Charities Refugee Resettlement project, and Charles Kelly, board chairman of the Mount Zion Missionary Baptist Church.

On the same episode, Channary Chea will discuss Cambodian opera, Lakon Basaac. Chea will discuss the art and his 21 years experience in the theater. Two scenes from a Cambodian opera will be shown.

KQED Airs 15-Part Series on Japan

SAN FRANCISCO — KQED will air a 15-part series on Japan, to be shown on consecutive Fridays at 7 am on Channel 9 and 6 pm on Channel 32, beginning Sept. 10. The topics covered in the series, entitled *Inside Japan*, range from village life to Japan's foreign relations.

The British Broadcasting Corp., and the LA College Community District spent over four years researching and producing the series. Supplemental reading material is available for viewers, making *Inside Japan* suitable for up to three units of college credit. The reading material is available for $12.30 from TV Consortium, P.O. Box 11127, Palo Alto, Ca., 94306. The following colleges offer credit for the TV series: College of Alameda; City College of SF; Vista College, Berkeley; Merritt College, Oakland; and Laney College, Oakland. For a full listing of colleges offering credit, contact TV Consortium at the above address. □

Singapore Closes Video Parlors

SINGAPORE — Government officials have ordered video parlors in Singapore to close up shop within one year, according to UPI. A spokesman for the Ministry of Culture cited harm done to children by the video games as the reason for the ban. The order affects more than 60 video parlors.

child's world 兒童世界

children's wear, toys, furniture

339 Clement Street
San Francisco, CA 94118 (415) 387-0229

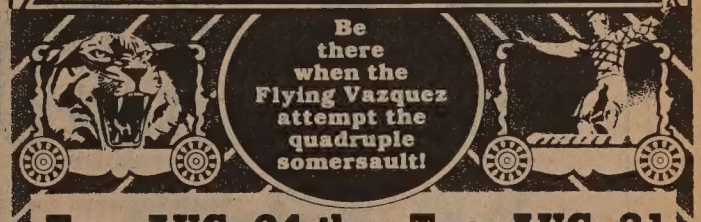
SUBBIDS REQUESTED FOR GOLDEN GATE BRIDGE
San Francisco, California
Contact No. 82-B-2
Bid date: September 28, 1982 @ 2:00 PM
S.J. Groves & Sons Company
2255 – 116th Ave., N.E.
Bellevue, WA 98004
Phone: 206-455-1070
Telex: 32-1119
We are an equal opportunity employer and request subbids and material quotes from minority and women owned business enterprises.

清華旅行社
KATHRYN LOWE TRAVEL CONSULTANT, INC.
646 BROADWAY, SAN FRANCISCO, CA 94133 • TELEPHONE: (415) 986-3011

TOUR NO.	ENTRY/EXIT CHINA	ITINERARIES	DAYS IN CHINA	NIGHTS IN HK
542	9-3/9-22	BEIJING, XIAN, SHANGHAI, SUZHOU, HANGZHOU, GUILIN, CUNMING, GUANGZHOU	20	3
573	9-5/9-22	SHANGHAI, SUZHOU, NANJING, XIAN, CHANGSHA, GUILIN, GUANGZHOU	18	3
666	10-8/10-27	BEIJING, XIAN, SHANGHAI, SUZHOU, HANGZHOU, GUILIN, CUNMING, GUANGZHOU	20	3
2730	10-10/10-30	HONGKONG, GUANGZHOU, CUNMING, CHONGQING, ICHANG, WUHAN (YANGTSE RIVER CRUISE), XI'AN, BEIJING, SHANGHAI	21	3
3500	10-11/11-1	BEIJING, NANJING, ZHENJIANG, YANGZHOU, WUXI, SUZHOU, HANGZHOU, SHANGHAI	21	0

SERVICE INCLUDES DOMESTIC & INTERNATIONAL TOURS
INDENPENT/GROUP TRAVEL & CRUISES
WE WELCOME INQUIRES

IRVIN FELD AND KENNETH FELD PRESENT
RINGLING BROS. AND BARNUM & BAILEY
THE GREATEST SHOW ON EARTH
CIRCUS
It's a feeling you never outgrow



Tue. AUG. 24 thru Tue. AUG. 31
OAKLAND COLISEUM ARENA
Thu. SEPT. 2 thru Mon. SEPT. 6
COW PALACE

TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.
24 AUG. OAKLAND OPENS 8:00 PM†	25 2:30 PM ★ 8:00 PM ★	26 2:30 PM ★ 8:00 PM ★	27 2:30 PM ★ 8:00 PM	28 11:00 AM ★ 3:30 PM 8:00 PM	29 1:30 PM 6:00 PM	30 2:30 PM ★ 8:00 PM
31 2:30 PM ★ 8:00 PM	1 SEPT. No Shows	2 S.F. OPENS 2:30 PM ★ 8:00 PM#	3 2:30 PM ★ 8:00 PM	4 11:00 AM ★ 3:30 PM 8:00 PM	5 1:30 PM 6:00 PM	6 1:30 PM 6:00 PM

†OAKLAND TRIBUNE FAMILY NIGHT - *All Tickets* $2.50 - $3.50 - $5.00 & $6.00
8:00 PM PERFORMANCE Tuesday, AUGUST 24
#KTVU-TV FAMILY NIGHT - *All Tickets* $2.50 - $3.50 - $5.00 & 6.00
8:00 PM PERFORMANCE Thursday, SEPTEMBER 2
★SAVE $1.00 ON KIDS UNDER 12 AT STARRED PERFORMANCES

BASS
TICKETS ON SALE: COLISEUM ARENA & COW PALACE BOX OFFICES • All BASS Outlets Including: Most BULLOCKS, SEARS, RECORD FACTORY Stores, LIBERTY HOUSE SAN FRANCISCO & BASS OAKLAND.
FOR INFORMATION CALL:
For OAKLAND: (415) 635-7800 • For SAN FRANCISCO: (415) 469-6065
FOR GROUP RATES CALL: For OAKLAND & SAN FRANCISCO: (415) 362-2061
ALL SEATS RESERVED $4.50 - $5.50 - $7.00 - $8.00

CHARGE TICKETS BY PHONE! CALL:
For OAKLAND: (415) 569-8640 • For SAN FRANCISCO: (415) 469-6145
Monday thru Saturday - 10:00 AM to 6:00 PM • Use VISA or MASTER CARD

MAIL ORDERS: Send self-addressed, stamped envelope with check or M.O. payable to: RINGLING BROS. CIRCUS, and send to: For OAKLAND: Oakland Coliseum Box Office, Nimitz Freeway & Hegenberger Rd., Oakland, CA 94621. For SAN FRANCISCO: Cow Palace, P.O. Box 34206, San Francisco, CA 94134.

RIDE BART TO THE GREATEST SHOW ON EARTH® !

112 YEARS

The Pitfalls and Privileges of Owning a Jaguar in C'town

By LORRAINE BROOKS

My home is in San Francisco Chinatown on a narrow street lined with parking meters and No Parkings signs. My '73 XJ-6 lives two blocks away in a public garage. I pay $115 monthly for the daily task of searching for a parking space in the busy garage. I shun parking between old klunkers whose owners I know willmark the doors of my car with theirs.

PARADE

Getting to work: Sometimes getting out of ever popular Chinatown takes me longer than driving by the freeway to work. God forbid that a full blown Chinese funeral should come down the street! I remember sprinting to the garage one day in order to get the Jag out before the Chinese Marching Band strolled ceremoniously by, not to mention the hearse, flower car, limousines and cars of the grievers that followed. I think my tires rolled over the toes of the bandleaders. Wherever he is today, he has my sympathy.

Parades are another headache: Consider that the Chinese New Year Parade, St. Patrick's Day Parade, Veterans' Day Paade and Columbus Day Parade all come down the street in front of my garage. Why do parade officials map out their routes through Chinatown? I'm not sure, but I think it's because they want a large spectator turnout. And where else can one find available spectators, but the tour groups and gawkers that infest Chinatown daily?

Three of these parades yearly troop by my garage just as I am due to drive out ot go to work. More than once, parade officials have ordered me to turn off as "you cannot join the parade." I never aspired to join the damn thing; I just wanted to cut in and follow until I could get to the freeway turnoff. I ignored one guard's instruction and cut in behind the police mounted on horseback.

I soon discovered why there was such a lagging behind by the unit following SF's Finest. The guard's screams diminished in the distance as I followed the horses and their deposits. People applauded and waved...at me! Once I even dared to wave back.

METERS

Finally a policeman came off the sidewalk and questioned me. "I have to get to work," I moaned. "I just want the freeway entrance." He instructed me to cut through a parking lot, go the wrong way down a one way street. This eventually would lead me to the freeway entrance. I could have kissed him! I went on my way merrily breaking city ordinances per his order.

Coming from work: Almost always a breeze as I leave at midnight. Twice a year, however, I am again plagued by the idiosyncrasies of Chinatown, USA. Chinese New Year, I can understand. Naturally, everybody in the world comes for the Chinese New Year celebration which ends just as I am trying to get into my garage. But American New Year, too? Again, the populace of the earth desires to gather a few blocks from my home to count down the minutes until midnight. And then the fun begins! Everybody is drunk, happy, crazy and daring to try things that normally they wouldn't think of. If I have to work either of these two holidays, I remain safely at work at least one hour later. I can then drive home, park the Jag and walk, in relative peace, the two blocks. Sometimes I ask for these holidays off so that I can wreak havoc with the drunksters.

Caring for a Jaguar in Chinatown: No easy feat. I wash the old darling about once a month. No problem, right? It is when the car's garaged down the street. Sunday is the only time that I can wash the car outside my own house. The street's parking meters have a life span of only thirty minutes from Monday through Saturday. Also many of the buggers are labeled "Trucks only ...7 am to 1 pm."

Only on blessed Sunday can the meters rest. But Sunday is also the day when tourists and the Chinese communities of Northern California drive in to shop and roam around Chinatown.

WASHING

When do I get a chance to get a parking space on my own street? The only way to get a fairly decent spot for the eventual car wash is to park illegally in the sidewalk after midnight Saturday. I then take up a vigil by my open window and wait for the first available legal space. About 2:30 am the drunks and diehards begin to drive off. I then dash down the stairs and move my car. Of course, I send up a prayer to the Jaguar God that no one will steal my wheelcovers or jimmy my hood emblem while I'm asleep.

After all of this, a mere car washing is simple, right? Not really. On Sunday afternoons I carry down my bucket of water and my favorite rags. As I go about my labor of love, I am frequently asked if I plan to drive away. I smile and indicate, "No," as I continue to work. Some people actually get angry that I won't give them my space!

One car stopped by, and the dignified-appearing driver watched me going about my business. After a few seconds he thoughtfully remarked, "you know...why don't you wash that car somewhere else and let us regular people have a parking space?" I almost told him off; instead I smile, and then mentally put a hex on him to never father sons.

One day I returned to the street with a bucket of fresh water, I discovered a smoldering cigarette butt pressed deeply into the paint layers of my left fenders. I felt almost as much pain as if that cigarette had been pressed into the back of my left hand. Also, more than once, after completing my washing of the Jaguar, I have returned to find fresh saliva spit on my clean windows.

PERILS

On the lighter side, one pleasant afternoon I noticed an old lady struggling up the sidewalk. She was ladened with two full shopping bags, but stopped at my car to watch me at work. She then told me in Chinese that my car was very pretty and, with her shrivelled hand, she offered me a fresh pork bun. This must prove that, once again, appreciation of a Jaguar is never impaired by one's age, culture or timing.

Now, what about the actual perils of washing the car? Our street is quite narrow and when I approach that side of the car, it is not without danger. I work busily and the cars usually blast by. Occasionally I hear the toot of a horn and glance up. It's usually a driver who thinks that he or she can't make it past me, the Jag and the car across the street which is illegally parked on the sidewalk. Sometimes I ignore them and they creep by me. At other times I look up at the driver and see wild eyes and insecurity. This is when I throw up my arm in mock surrender, grab my bucket and take sanctuary on the sidewalk until the amateur passes by.

Privileges: The ultimate privilege of parking a Jaguar in Chinatown comes about 6 pm on a Saturday or Sunday. The garage is full. The cars of the tourists and Chinese restaurant frequenters are lined up in front of the garage and down the street. Tempers are short and radiators hot as the cars sit idling and waiting for the garage manager to beckon them forward.

I cruise easily on past and make my turn at the "stall holders only" sign. I know that there are a few spaces left for special people like me. At that moment, the horns begin to blast and the threats are heard. I have just driven past maybe ten cars. The drivers rant, "Stop her! It's not fair. She's cutting in!" The garage manager, forever earthy, bellows back, "Oh shut up. She pays us more than you do!" Thus does paying a high parking fee have its privilege.

On a remarkably peaceful Sunday, I squatted in my street polishing a chrome wheelcover. My mind began to drift...and dream...I owned a cottage with a three-car garage attached. There was at least one acre of grass as green as imperial jade. The words "sidewalk' and 'parking meter' were not known. I bring out my favorite automobile — the Jaguar, of course. I begin to wash it in the solitude of my environment.

Wake up! Wake up! The brash horn of the non-Jaguar bearing down on me brought me back to reality. "Lady, I don't know what you think you're doing squatting out here in the street," spoke the driver, "but if you don't get up, your hip pockets are going to be sideswiped!"

Move out of Chinatown, you say? Awwww. And miss all this fun? □

We Bank On Your Future

建東

建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box EI
Agana, Guam 96910

EVENTS

NOW thru SEPT. 30, 10 am to 5 pm (Mon thru Sat)
China Institute in America exhibit, ceramics, calligraphy, painting. 125 E. 65th St, NY. Free. (212) 639-4309.

SAT, SEPT 4, 1:30 to 3:30 pm
Demonstrations of Japanese and Korean martial arts at Japan Center, Post and Buchanan. Free.

TURES, SEPT. 7 thru THURS, SEPT. 9, noon to 5 pm
Oakland Youth Chorus auditions, Oakland First Presbyterian Church, 27th and Broadway, Oakland. Open to 14 to 20 year-olds. Call for audition appt. 444-3555.

THURS, SEPT 9, 6 to 8 pm
Asians for Maher Committee buffet, 2260-9th Avenue. Donation, $25. Rsvp: 474-1066.

FRI, SEPT. 10, 7:30 pm
Youth Goodwill Mission from Taiwan song and dance performance at University of the Pacific, Conservatory of Music auditorium, Stockton. $1 donation. (209) 946-2311.

SAT, SEPT. 11, 10:30 am
Chinese cooking teachers meeting, the Yum Yum, 736 Grant. Free. Call to reserve space (408) 988-0267 or (415) 495-5815.

SAT, SEPT. 11, 8 pm
World Music Network concert, Sun Zhong Jian on Chinese violin, Liu Weishan on zither. Fort Mason Center, Bldg. C, 3rd floor. $5. 441-5778.

SAT, SEPT 11, 1 to 4 pm
Opening of Platonic Academy of Herbal Studies with speaker Paul A. Lee, Ph. D., Academy director, at Chinese Community Center, 3065 Middlefield Rd., Palo Alto. $3.

SAT, SEPT. 11, 5 pm
Japantown Art and Media Workshop 5th Anniversary Benefit, Japantown Center Theater, Post and Fillmore. $5, $8 at door. 567-3851.

SUN, SEPT. 12, 8 am
HBO Cable TV10K run to benefit Cable Car Fund. $7.50. 956-3777.

SUN, SEPT 12, 11 am
Asian Runners Club Angel Island Run, 4.8 miles. Fee is $2. Janis Gomes, 752-1745.

SUN, SEPT 12, 2 pm
"Opera in the Park" concert with SF Opera's production of Verdi's Un Ballo in Maschera in the Golden Gate Park Music Concourse. Free.

THURS, SEPT 16, 5 to 9 pm
Center for Southeast Asian Resettlement seventh anniversary dinner to benefit the relocation of Amerasian children at the Kabuki Theatre, 1881 Post. $15. 885-2743.

FRI, SEPT 17, 5:30 to 7:30 pm
Reception to retain Alan S. Wong on the SF Community College Board, Fort Mason Conference Center, Building A. Donation, $25.

Operating Engineers Slate October Tests

SAN FRANCISCO — The Operating Engineers Joint Apprenticeship Committee will conduct orientation and testing sessions on Friday, Oct. 8 and Saturday, Oct. 9 for individuals interested in becoming operating engineers. The sessions will be held here at the Operating Engineers Local #3, 474 Valencia, from 10 am to 2:30 pm. Applicants must be at least 17½ years old at the time of testing.

Operating engineers handle heavy equipment and machinery in large construction projects. Training in the maintenance of heavy equipment and machinery is also part of the apprenticeship program. For information, call 626-7835. □

Arts Program Seeks Minority Artists

PRINCETON – The Arts Recognition and Talent Search (ARTS) affirmative Action Program has published a handbook designed to encourage participation by minorities and the disabled in the arts.

ARTS offers programs in theater, visual arts, dance, music, and writing. Minority and disabled artists should contact ARTS at P.O. Box 2876, Princeton, N.J., 08540, or call (800)257-5132 for information on the program.

Trees: A Living Memorial And Community Gift

SAN FRANCISCO — The memory of Mrs. Lee Fong Shee lives on in Chinatown. Her family recently donated six ginko trees to the Chinese Community Housing Corp. (CCHC) and had the trees planted last month outside CCHC's apartment building at 1204 Mason St. as a memorial to Mrs. Lee.

"It's a living memorial," said Judy May Chan, Lee's granddaughter. "It's not something that will go away, because her memory will always be with us."

COMMUNITY

Chan explained that the decision to donate trees as a memorial, rather than taking more standard steps such as donating money to a charity, came as a family decision.

"We were sitting around the dining room table, thinking what we could do for grandma. I was with SF Friends of the Urban Forest (a group supporting tree plantings in SF) and someone suggested we donate trees," she recalled.

John Pon, with Friends of the Urban Forest, told *East/West* that the Friends have a program whereby a $50 donation per tree will get a matching sum from the group, with the Friends providing the materials and labor to plant the trees. Chan said that the family readily donated the money for the six trees.

"But it took us a year to find a location," Chan said. "We had difficulty finding someone to care for the trees. If we couldn't get community involvement, we didn't want to plant the trees. Why plant them if they were going to die?"

The search for someone to care for the trees led the family to CCHC, and Elsie Guerro, a 37-year resident of CCHC's apartment complex, who agreed to care for the trees.

PASTORAL

In addition to serving as a memorial to Lee Fong Shee, the trees also benefit the community, Chan said, improving air quality, and providing shade and a place for people to congregate. Michael Neumann, with CCHC and involved in the planting, echoed Chan's sentiments.

"It gives a nice relief from the street activity, the noise and the dust. It gives people a pastoral sense, a good psychological feeling," said Neumann. "People feel like it's a real neighborhood, not just a business area, with homes and not just buildings, sidewalks and streets. It's not as stark with the trees."

Chan noted that the ginko trees are native to China and live for 50 to 100 years. "Even the great grandchildren will be able to visit the trees. It's a gift to the community, something our grandmother would feel good about, because she was a very giving person. The trees are a rebirth of her life, another form of that life."

People with tree-planting proposals are urged to contact the SF Friends of the Urban Forest at 621-8733. □

Planting trees in Chinatown are Elaine Joe (left, with shovel), Michael Neumann (center) both of the Chinese Community Housing Corporation and Mrs. May Chan who donated the trees. (Photo by Pauline Chew)

Litter Control Project Starts On Stockton St.

SAN FRANCISCO — Chinatown community organizations have begun a one month experiment to control litter in the Chinatown area. The Chinatown Neighborhood Improvement Center, Chinese Chamber of Commerce, Chinese Consolidated Benevolent Association, the Dept. of Public Health and San Franciscans for a Cleaner City will be sending letters to area merchants, explaining litter laws and ways of reducing litter. In addition, the police Litter Patrol will issue warnings to merchants violating litter laws and will issue citations for continued offenses.

The experimental program will be conducted along Stockton St., between Broadway and Washington. The area was chosen because it is one of the most heavily trafficked shopping areas in Chinatown.

For information, call Dale King of the Chinese Chamber of Commerce, 982-3000, or Pansy Wong of the Resource Center, 391-4133. □

Asian Am. Collective Offers Classical Chinese Dance Class

SAN FRANCISCO — The Asian American Dance Collective is offering an introductory Chinese classical dance class, starting Wed., Sept. 15, 6 to 7:30 pm, at Pacific Ballet, 1519 Mission St. The class will focus on basic dance steps and gestures used in classical Chinese dance and opera, as well as a brief touch on folk dance. The class will be taught by Anna Mei-Ying Sun, who received her BA in dance from SF State University and has danced extensively with several Bay Area troupes. The fee is $35 for seven classes.

AADC also offers a beginning jazz dance class, taught by Marian Okamura, a beginning/intermediate modern dance class taught by Benton Wong; and a beginning Latin jazz class, taught by Lorraine Battle. Classes are $5 for a single class.

For information, call 552-8980. □

Malaysia Bans Smoking in Gov't Offices

KUALA LUMPUR — As part of a national health campaign, all cigarette smoking in Malaysian government and semi-officials has been banned, according to the Associated Press. □

Researchers Seek Cancer Clues in Bay Area Canvass

SAN FRANCISCO — On Sept. 1, more than 2600 volunteer researchers began collecting information from nearly 40,000 people in an effort to track down clues to the causes of cancer. Nationwide, more than one million people will be asked to fill out American Cancer Society questionaires on their daily activities, to see if there are correlations between some of these activities and cancer.

The Bay Area study includes questionnaires in English, Chinese and Spanish, to get a representative sampling of the entire Bay Area community. Questions range from medicines taken regularly to number of hours of sleep, and all answers are kept strictly confidential. For information, contact Helen Jones with the American Cancer Society at 673-7979. □

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE

IATA

1118 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA. 94133
TEL. 982-3577

1982 FALL SPECIALS

DEPARTURE	VISIT (all tours include Peking)
9/24	Shao Lin (Kung Fu) Temple and Ancient cities
9/6	Ancient capitals and Yangtze cruise
9/6	Ancient cities and Manchuria (Tung Bai)
9/27	Culinary tour
10/5	Ancient cities tour
10/23	Xian, Beijing, Nanking, Yangzhou, Hangzhou, Shanghai, Guilin, Guangzhou

CCMCC

CALIFORNIA CHINESE MEDICAL CENTER CORP.

Free Service every Sunday Afternoon at North Ping Yuen, 838 Pacific Ave., Ground Floor (service include acupuncture treatment, pulse-taking, blood pressure measuring and consultation.)

President: **Poy N. Wong.** Vice President: **Glenn Tom, Andy SooHoo.** Chairman: **Quock L. Hom.** Vice Chairmen: **Kuen-Lai Ng, Noy Cho Lee.** Legal Advisor: **Louis Hop Lee.** Administrators: **Romily Tsang, Esther Wong.**

Free services are offered by the following medical volunteers:
Cheu Dung Ho, 397-6100, Joseph Chi Ng, 397-6100, Ming Giang Chong, 391-5216, Nghi Gon Ly, 771-0518, Get-Hing Lung, 397-6100, Siu-Ying Wong, 397 6100, Sau King Wong, 982-1148, John Sheck Yee, 752-9518, Chen Bing Qin, 397-1798, Tam Ying Wai, 397-6921, Joseph Tam, 776-6348, Xing Yong Gui, 392-4324, King Young Yim, 564-9197, Young King Seen, 752-4965.

Voluntary staff including: George Lee, Julie Wu, Chi Yan Ou, Chang Jok Lee, Danny Ng, May Chin, Edward Lew, Anh Que Lien.

Temporary Office: 1355 Clement Street, SF, CA. 94118. (415) 221-4111.

JUMBO CERTIFICATE

$100,000 MINIMUM

10.50%

ANNUALIZED RATE - SET DAILY
6 MONTHS

CALL JUNE YOUNG OR SANDRA WONG AT 391-1450

UF UNITED FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
A SAN FRANCISCO INSTITUTION

Eskimo Theatre SF Debut Impressive

By MICHAEL LAM

Though its raw energy may have caused audiences who are used to better polished theatre to feel slightly uneasy, and its use of Greenlandic made those who do not understand the language wish that translation of some kind would be provided, there is no doubt that the recent engagement of Tukak' Teatret at the Margaret Jenkins Dance Studio (August 18 to 22) was the most stimulating happening in theatre here in many a moon.

BLEND

Combining mask, music, song and dance, Tukak' Teatret's presentation of *Inuit* at the Jenkins Studio is unique: an interesting blend of folklore and experimental theatre. In the beginning, the Inuit are innocent and carefree. They enjoy each other's company, and play child-like games from morning till night.

Then a 'shite spirit' appears. He terrorizes the Inuit, and forces them to adopt another culture. He makes them wear masks to conceal their identity, put on civilized clothing to restrict their movements. Soon they become puppets, moving in the shadow of the white spirit, unable to express their feelings.

Here the plot gets a little confusing. Strange animals begin to take form, jumping around the stage, and walking among the audience. Eventually the Inuit are freed. They peel off their masks, remove their clothing, and regain their primitive identity.

Although the second part needs to be clarified, it is the more enjoyable part. The performers are captivating, the choreography is graceful and humorous, and the images are haunting. The strength of the play lies in its naive and straightforward narrative style. The charming fairy-tale quality enables one to overlook the not-quite-up-to-professional-standard aspects of the production - most noticeably the lighting.

ELOQUENCE

But the significance of Tukak' Teatret surpasses its achievement as theatre. It is through them that we have the first glimpse of the joy and sorrow of a people in theatrical form — an important step in understanding another culture.

Eiko (l) and Koma. (Photo by David Fullard)

• Since they started performing together in Tokyo about ten years ago, Eiko and Koma have stunned audiences wherever they have presented their dance pieces. Their latest, *Trilogy*, a dance comprised of three parts (Cell, Fission and Entropy), can be seen at the New Performance Gallery Sept. 3 to 5, and Sept. 10 to 12. The *New York Times* said that "much of the work of Eiko and Koma comes close to spectacle," and the press release describes *Trilogy* as "a study in meditation between infinitely large and infinitesimally small energies that resonate with a tragic eloquence." We shall soon find out.

The New Performance Gallery is located at 3153 17th Street. For reservations, call 863-1002.

The Eiko and Koma dance is part of the third annual San Francisco International Theatre Festival. Other groups participating are: Compagnia Teatrale il Guasco from Italy *(Tarzan of the Apes*, Sept. 3 to 5, 8 to 12, Intersection Theatre), and Banlieue from Belgium *(No Place to Die*, Sept. 15 to 19, Sept. 22 to 26, Intersection Theatre). For information, call 982-2356. □

Oakland Chorus Slates Auditions

OAKLAND — The Oakland Youth Chorus will hold auditions on Tues. to Thurs., Sept. 7, 8, and 9, from noon to 5 pm at the First Presbyterian Church, 27th and Broadway. Auditions are open to 14 through 20-year-olds and consist of singing scales and sight readings. A training program is available to help applicants prepare. For audition appointments and information, call John McLean at 444-3555. □

KQED Airs Specials On Dalai Lama, Viet Refugees

SAN FRANCISCO — KQED Channel 9 will air a documentary on the Dalai Lama of Tibet on Tues., Sept. 14, 10 pm. Entitled "Exile: The Dalai Lama and His People," the show will discuss the Dalai Lama's flight from Tibet in 1949 and the attempts by the Tibetan people to maintain their cultural identity. The show was filmed in India and Nepal.

On Fri., Sept. 17, KQED will air two documentaries on the plight of Vietnamese refugees in Texas. The first, "Fire on the Water," will discuss the conflict between Vietnamese fishermen and native-born fishermen in Galveston Bay over the state's faltering shrimp fishing industry. The second, "Ben Da, USA," at 10 pm will discuss the Vietnamese fishing enclave in Rockport, Texas, and how conflict between the Vietnamese and native-born fishermen was resolved and how the Vietnamese were brought into the mainstream of American life in Rockport.

On Sat., Sept. 18, KQED will present "Issa's Treasure," a Haiku fairy tale, produced with the National Theater of the Deaf and the Deaf Theater of Japan (*E/W* 7/28/82). □

Asian Runners Take On Angel Island

SAN FRANCISCO — The Asian Runners Club will have an Angel Island run on Sun., Sept. 12, at noon. Runners should take the Red & White Ferry from pier 43½ at 10 am, and, once at Angel Island, walk up the hill past the picnic area to the first large belt road, which will be run clockwise. Distance is 4.8 miles. Registration is at 11 am and the fee is $2. Ribbons will be presented to all finishers, with special ribbons to the first three men and women finishers. For information, call Janis Gomes, 752-1745 evenings, or Wynn Wong, 835-4261 evenings. □

Chinese Doctors Discuss Medical Education in China

SAN FRANCISCO — The World Affairs Council will present a lecture on "Medical Education in China Today," by Dr. Yang Jun, associate professor of surgery, and Dr. Liu Geng-nian, associate professor of radiology, both of the Beijing Medical College. The lecture will be Sept. 23, 6:30 pm at 312 Sutter, and will feature a slide show and a question and answer period.

Yang and Liu are part of an 11-member exchange program with the Pacific Medical Center. After a six-month training program, they will return to Beijing and will be followed by three teams of clinicians from the Pacific Medical Center who will spend time at the Beijing Medical College. The program is designed to make Beijing Medical College a major center of open heart surgery in China.

Tickets for the lecture are $4, and reservations are required. For information, call the World Affairs Council at 982-2541. □

Kuala Lumpur Decrees Malay Nat'l Language

KUALA LUMPUR, Malaysia — Local ethnic Chinese are angered that the Supreme Court recently turned down a request to establish a Chinese language university here.

The government is pushing a campaign to make Malay a "true national language" in 10 years.

In a Malaysian marketplace, one will hear English, Malay, Tamil and a variety of Chinese dialects being spoken. But Malay, the tongue of the dominant 13-million population, was declared the official language when this nation gained independence in 1957.

There are problems facing Dewan Bahasa Pustaka, the national language agency. One is that only about 20% of the population, which includes about 5 million Chinese and 1 million Indians, has a really good command of Malay. Another is the risk of losing the country's international language — English.

Malaysia still allows Tamil and Chinese to be taught at private schools. Of the five universities, one is taught only in Malay, and the other four in English and Malay. It is the government's intent that all faculties will use Malay by 1983. □

Alameda Slates Sept. 23 Resource Day for Disabled

OAKLAND — The Alameda County Developmental Disabilities Council will sponsor a Resource Day on Thurs., Sept. 23, 10 am to 5:30 pm at Centennial Hall, 22292 Foothill Blvd., Hayward. The event's purpose is to bring together representatives from Alameda County agencies and private organizations serving disabled individuals to inform the public of the services available to the disabled. Interpreters for non-English speaking persons and signers for the hearing impaired will be at the meeting. Child care for disabled and non-disabled children will be available. For information, call 874-7554. □

SF FEDERAL SAVINGS

Highest interest accounts now available at SAN FRANCISCO FEDERAL

Hot item! San Francisco Federal Savings gets together with Dreyfus.

Introducing MONEY MARKET CHECKING.

The convenience of a Regular Checking Account and the yields of a Dreyfus Money Market Fund.

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S.F. 94133
Tel: 421-5421

GOLDEN GATE BRIDGE, HIGHWAY AND TRANSPORTATION DISTRICT

Sealed proposals for Contract 83-BT-5, which calls for Janitorial Services will be received by the Golden Gate Bridge, Highway and Transportation District, at the Administration Building, Toll Plaza, San Francisco, California, 94129, Room 109, until 2:00 PM, on September 14, 1982 at which time bids will be publicly opened and read. All proposals shall be accompanied by Bidder's security as specified in the contract documents which are available at the above location. Minority Business Enterprises will be afforded full opportunity to submit bids in response to this invitation. Bids will be reported to the Board of Directors of the District, which reserves the right to waive any informalities in the bidding process or to reject any and all bids. For permission to inspect premises or information, contact Terry Callaert, Division Buyer, 457-3110, ext. 53. S/Carney J. Campion, Secretary of the District.

PROPOSED ADVERTISEMENT

The California State Department of Transportation is seeking proposals for a supportive services program to encourage the entrance and retention of women and minorities, including apprentices and journeypersons, in all phases of highway construction projects. The primary focus of the effort will be women and the secondary focus will be American Indians, Asians, and other minorities. Women-owned and minority-owned businesses are especially encouraged to submit proposals. To obtain a detailed copy of the Request for Proposal (RFP), contact:
Department of Transportation
Office of Affirmative Action
& Civil Rights
1120 "N" Street, Room 1200
Sacramento, CA 95814
Phone: Margaret Woods
(916) 322-7670.
Proposals must be submitted by 2:00 p.m., September 23, 1982.

Warm Melodrama Marks Tora-san's Latest Adventure

PROGRAM NOTES

By MICHAEL LAM

For faithful followers of Tora-san, *Tora's Promise*, the latest in the series, might be just one more reunion with their anti-hero and his family. But for someone who encounters the good-at-heart good-for-nothing funny man for the first time, the sentiment is of regret: would the Kokusai Theatre be kind enough to show some of the previous 27 episodes, if not all of them, please?

Tora's Promise is more melodrama than comedy. It begins with a dream sequence - how a Tora-san film usually begins - and goes on to explore the many happinesses and irritations of the everyday life of Tora. There are confrontations with the other members of his family, friendship with a teenage run-away, and a bittersweet affair with the widow of an old friend. The happenings are non-eventful, but they touch the audience profoundly: perhaps there is a little Tora-san in all of us.

Tora-san in *Tora's Promise.*

COURAGEOUS

The fluent and beautifully shot film seems like a modern folk tale. Some scenes are soap-operatic, but there is no pretension in them. Its depiction of emotion is slightly larger-than-life, but the manners are naturalistic. Tora-san is a fantasy character with his roots planted in reality, a commoner caught in the most common situation. Yet his reaction triggers our imagination. In his cowardly way, he proves himself to be a courageous man - a more down-to-earth, less illogical Woody Allen.

Tora's Promise was directed by Yoji Yamada, based on an original story by him. It was filmed on location in Kyushu, Japan's southernmost island providing the film with enchanting scenery. It is playing at the Kokusai until Sept. 7.

• *Monty Python Live at the Hollywood Bowl*, the new movie starring those crazy Englishmen, is so .... unnecessary. The familiar routines might delight the hard-core fans when seen live, but on film, they are mere repeats of the television skits - and done less successfully. For something almost completely the same, $5 is too much to pay, especially since one used to get it free. And anyone who refers to the late chairman of China as 'M. T. Tung' should be prevented permanently from making Communist jokes. *Really.*

Monty Python Live at the Hollywood Bowl is playing at the Cinema 21.

MANIPULATOR

• *Lola*, the new film by Rainer Werner Fassbinder, can be best described as *The Blue Angel* bathing in pink artificial light. This satire on post-war Germany is also an extensive exercise in kitsch - a cross between *The Marriage of Maria Braun* and *The Bitter Tears of Petra von Kant.* It is neither the high point in Fassbinder's short but illustrious career, as some reviews would lead one to believe, nor is it a sagging melodrama like last year's *Lili Marleen.*

Fassbinder's usual themes and favorite motifs are all here: the manipulator and the manipulated, the clash between classes, the very wonderful invention called Money and what length some of us would go to get it. The society that it portrays is fragmented, but viewed along side with *Fox and His Friends, The Third Generation* and *Maria Braun,* it adds a tremendous amount to the auteur's world view. It does not necessarily complete the picture, but it provides a proper dimension, a rightful perspective.

Lola is played by Barbara Sukowa, who was seen earlier this year in Margarethe von Trotta's hypnotic *Marianne and Julianne.* Though she had worked with Fassbinder before in his stage production of *Women in New York,* and played a small role in the film version, and starred in his television series *Berlin Alexanderplatz,* her presence is relatively new to the world of Fassbinder. For a while one longs to see Hanna Schygulla in the title role, but Sukowa soon wins our hearts over. She is no Marlene Dietrich - then again, who is? But her role as a low-class prostitute that one loves to hate is as good as one could ever ask for.

Her victim is played by Armin Mueller-Stahl, an actor from East Germany whose performance in *Lola* not only marks his first in the West, but should put him on the map as one of the finest actors working anywhere today.

Lola is playing at the Vogue.

WARM-UP

• Dance buffs, take note: for six consecutive Wednesdays starting Sept. 8, the Castro Theatre will be showing a series of dance films. While some of the films are not what one would term unforgettable experiences, the series is more than adequate to refresh one's memory of great stars and to warm-up for the fall dance season. Here is the schedule:

Sept. 8: *Don Quixote,* with Rudolf Nureyev and the Australian Ballet, and *An Evening with the Royal Ballet,* starring Margot Fonteyn and Nureyev, filmed at Convent Garden in 1963.

Sept. 15: *I Am a Dancer,* again starring Nureyev, and *The Royal Ballet,* this one filmed in 1959, with Fonteyn and Michael Somes.

Sept. 22: *Giselle* and *Alicia,* both with Alicia Alonso. The former was made in 1964, and captured the ballerina at her peak dancing her most famous role.

Sept. 29: *Stars of the Russian Ballet,* featuring Maya Plisetskaya, Galina Ulanova and Natalia Dudinskaya, among others, and *The Little Hump-Backed Horse,* made in 1961 with the Bolshoi Ballet.

Oct. 6: Michael Powell's *Red Shoes,* perhaps the most beloved dance film of all time, and Gene Kelly's uneven but fascinating *Invitation to the Dance.*

Oct. 13: Herbert Ross' *Nijinsky,* with Alan Bates as Diaghilev and ABT's George de la Pena as the dance legend, and *Children of Theatre Street,* a documentary on the Kirov School in Leningrad, narrated by Princess Grace of Monaco. □

A/PA Women Recount Experiences in Recent Book

MINNEAPOLIS — A book on the experiences of Asian/Pacific American women has been published by the University of Minnesota. Entitled "Asian and Pacific American Experiences: Women's Perspectives," the book contains 24 articles, testimonies, autobiographies and interviews. The work covers a wide range of topics, time periods and geographic areas. Topics include Chinese immigrant women in 19th century California, Asian women in Hawaiian politics, and nursing care for Indochinese refugees. The book is available for $13.50 from the Asian/Pacific American Learning Resource Center, University of Minnesota, Minneapolis, Minn., 55455. □

World Music Network Hosts Chinese Musicians Sept. 11

SAN FRANCISCO — The World Music Network will host an evening of classical, folk and modern Chinese music on Sat., Sept. 11, 8 pm at Fort Mason, Bldg. C. Performing on the Chinese violin will be Sun Zhong Jian, principal soloist of the Beijing Central National Philharmonic. Liu Weishan, principal soloist of the National Song and Dance Ensemble and former member of the Beijing Opera Orchestra, will perform on the Chinese zither.

Admission is $5. For information, call 441-5778. □

Writers Club Sponsors Short Story Competition

BERKELEY — The California WritersClub, in conjunction with the *The Berkeley Monthly*, are sponsoring a Jack London Short Story competition. Entries are limited to unpublished stories of no more than 2,000 words, and all entries must be received by noon, Oct. 15. Only one entry per author will be accepted. Awards of $100, $50, and $25 will be presented, and up to four authors can receive honorable mention. Winners will be announced in the January issue of *The Berkeley Monthly*, and each winning story will be printed in successive issues of the magazine, beginning with the January issue.

Entries should be sent to The Jack London Short Story Competition, c/o The Berkeley Monthly, 910 Parker St., Berkeley, Ca., 94710. A self-addressed, stamped envelope should be included for the return of entries. □

Taiwan Group Performs at Univ. of Pacific

STOCKTON — The Youth Goodwill Mission from Taiwan will perform at the University of the Pacific on Fri., Sept. 10, 7:30 pm in the Conservatory of Music auditorium. The performance, entitled "An Adventure in Chinese Song and Dance," will feature traditional and modern Chinese music and dance, including a re-enactment of an adventure on the ancient Silk Road.

Admission is $1. For information, call Richard Doty at (209) 946-2311. □

"... For those who truly hope to enter public interest law, it can provide an appealing alternative to the debilitating excesses of the traditional law schools."

Frank Clancy
Community Jobs-March 1982

New College of California School of Law
A Public Interest Law School

We are fully accredited by the California State Bar with evening and day divisions.

(415)
863-4111
50 Fell Street
San Francisco, California
94102

NOTICE OF PUBLIC HEARING

All Bay Area citizens are invited to attend a public hearing to comment on proposed amendments to the Conflict of Interest Code for the Metropolitan Transportation Commission (MTC) as required by the California Political Reform Act, Government Code Sections 81000 et seq. The proposed amendments have been deemed nonsubstantive in nature by the California Fair Political Practices Commission (FPPC). In order to make amendments permanent, MTC must adopt them as formal amendments by January 1, 1983, for submittal to the FPPC.
The public hearing will be held immediately before the regular monthly meeting of MTC at 9:15 a.m., Wednesday, September 22, 1982.
Copies of the proposed amendment to MTC Conflict of Interest Code are available through the MTC Public Information Office. Call (415) 849-3223, ext. 43 for copies.

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

CHINA TOUR

CHINA TOUR

I.	CHINA TOUR-1983:	ENTER CANTON and PEKING RESPECTIVELY (MONTHLY DEPARTURE) Please enquire - accept bookings NOW.
II.	CHINA TOUR-1982:	Sept. 29, 1982 (enter Canton from Hong Kong) $2,069.00@ Oct. 23, 1982 (enter Peking from San Francisco $2,499.00@
III.	CARIBBEAN CRUISE: 1982	S/S NORWAY - 8 days 7 nights - departs every Friday From $870.00@, ½ twin basis 1983 GROUP DEPARTURES - escorted by Jet-On Staff-member. Apr. Jun. Jul. Aug. and Sept. Please enquire
IV.	HAWAII TOUR:	8 days 7 nights - $489.00@ - departs daily
V.	JAPAN/TAIWAN/ HONG KONG and/ or SOUTHEAST ASIAN:	Departs Oct. 3 Nov. 7 and Dec. 12, 1982 (Pan Am 747 Jet)
VI.	HONGKONG/ CANTON and/or KWEILIN TOUR-	Departs Aug. 15, Sept 12, Oct. 10, Nov. 14, Dec. 5 and Dec. 19 respectively.

Please drop-by or call for further information. Thank you.

Business/Finance Notes

China Introduces Dry White Wine to US Market

SAN FRANCISCO — China made its entry into the US wine market on Aug. 17 with the introduction of a new Chinese white wine, Dynasty. The wine is the product of the Sino-French Winery, a joint venture in Tianjin by China and Remy Martin, the French cognac producer.

The entire first shipment of the new wine, approximately 4,000 cases, has been allocated to the Bay Area, and is currently available at many Bay Area Chinese restaurants.

DISMANTLED

The idea had originated with Remy Martin in France.

"Remy Martin is sold in every country in the world except China and Albania. After three years of negotiations, the Chinese agreed to let Remy Martin sell its cognac in China if they would build a winery and teach them how to run it," Ton Bricca, with Premiere Wine Merchants, Inc., the US importer of the wine, explained.

Remy Martin bought a winery in Australia, dismantled the entire operation, shipped it to China and reassembled it at Tianjin. Bricca noted that the winery is very modern, with "state-of-the-art technology," giving the Chinese experience with some of the most advanced wine-making techniques.

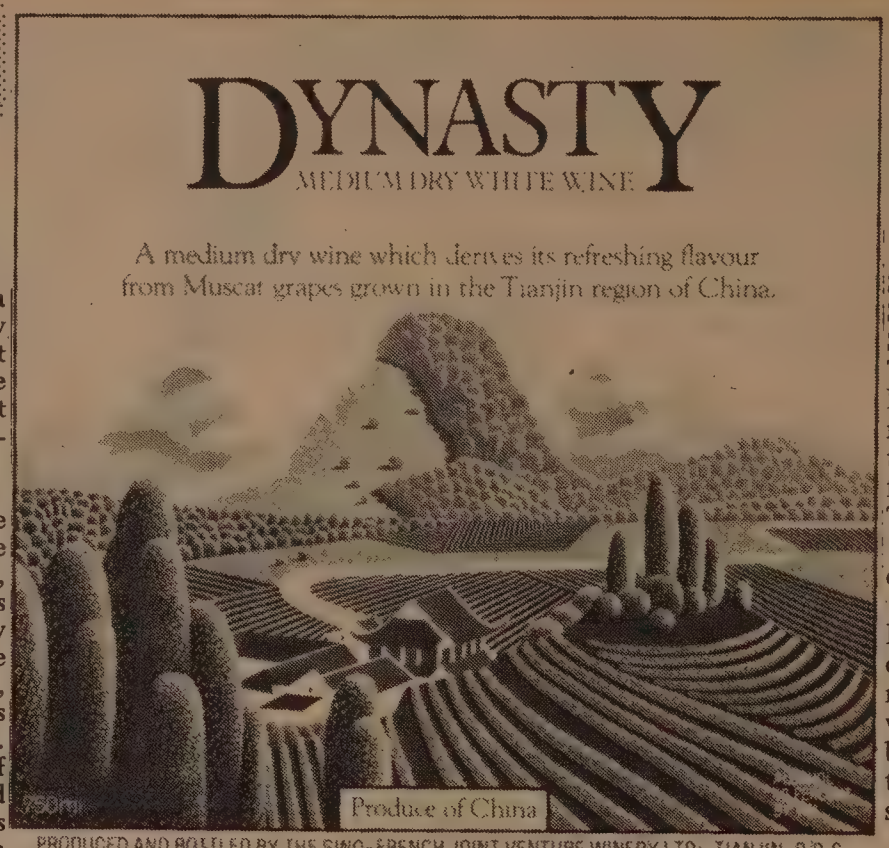
Tianjin was chosen as the site for the winery because there wre already 116 acres of grapes there, planted by Jesuit priests decades earlier. The fields were poorly cared for, and the grapes were being sold in local markets to eat, rather than to use for wine, as they had originally been intended. An additional 10,000 acres of grapes have recently been planted to greatly increase the winery's production when the vines begin producing grapes in about five years.

ROOTS

"10,000 acres — that's more than the entire Napa Valley," Bricca noted.

The climate of Tianjin — hot in summer and bitterly cold in winter — created difficulties in keeping the vines alive through the cold months. Bricca said that it is necessary to cover the vines with soil in the winter, digging them out and pruning them in the spring.

"The roots extend 20-30 feet underground, which is how they can survive the winter," he explained.



The label for China's new introduction into the wine market, Dynasty white wine.

Yao Shaoping, a commercial attache with the Chinese consulate in SF, expressed optimism that the wine would sell well not only abroad, but in China as well, despite the fact that traditional Chinese wines are very sweet. Ten percent of the annual production is to be sold in China.

"Since the open door policy, more and more Western products are coming in and people's habits are gradually changing. I think people's tastes will change as well and when they try this wine they will like it. It's a combination of Chinese sweet wines and dry, Western wines," Yao said.

COOPERATION

He pointed out that the wine represents the beginning of a new era, China's entry into the international wine markets, hence the name "Dynasty."

Under the terms of the joint venture agreement, winery management is entirely in Chinese hands, with the French serving as technical advisers. The Chinese own 68% of the winery, while the Frenchown the remaining 32%, with an option to buy another 10%.

Cooperation between the French and Chinese has been excellent, according to Bricca. "Once the language barrier came down, the relationship was very smooth," he said, noting that the Chinese are quickly learning French, while the French are learning some Chinese. The only problem he noted was a tendency among the Chinese to prefer their traditional methods of wine production, not suitable for producing a wine appealing to Western palates. "But the cooperation has been fantastic. I've never seen anyone learn the process so fast," Bricca said. □

Att'y General Says Legislature Must Rule on State S&L Parity

SACRAMENTO — State Attorney General George Deukmejian has issued a formal opinion that the California Savings and Loan Commission does not have the legal authority to adopt "parity regulations" which would permit state savings and loan associations to adopt "due on sale" clauses in mortgage contracts. S&L Commissioner Linda Tsao Yang had requested the attorney general's opinion after the Supreme Court handed down a ruling allowing federal S&L's to demand full payment of home mortgages upon the sale of the home (*E/W* 7/7/82, 7/14/82).

Yang explained that Deukmejian's opinion is only advisory in nature. "It's not mandatory, but coming from the state's top lawyer, the opinion is obviously first among equals," Yang told *East/West*.

ADVANTAGE

"This question has to be dealt with by the legislature, and the primary effect of the attorney general's opinion is that it will provide added impetus for a legislative solution to the matter," Yang said. She said that the legislature was unable to address the issue in its August session, but that the issue of "due on sale" clauses for state S&L's will probably be on the agenda for the legislature's January session.

While the California S&L Commission only seeks to have the issue settled by the legislature, Yang noted that the due-on-sale clause gives a competitive advantage to federally-chartered S&L because when state S&L's sell home mortages, they must discount the mortgage because they do not contain due-on-sale clauses.

Yang also noted that while prospective home buyers might seek more mortgages from state S&L's, rather than from federal S&L's, over 75% of all mortgage money is in the hands of federal S&L's. Thus, most borrowers must still go through federal S&L's, despite the attractiveness of state S&L's mortgages which do not contain due-on-sale clauses. □

China Rejects US Appeal to Reduce Textile Exports

BEIJING — China is asking the US to reconsider its request that China voluntarily restrict its textile exports to the US, according to the China Daily, the English language paper printed in China for foreigners.

US textile negotiators spent four days in Beijing in late August, requesting the Chinese to reduce the level of textile exports to the US, because the growth in Chinese exports to the US has been "quite amazing," in the words of Peter Murphy, the chief US negotiator. Li Dengshan, Murphy's Chinese counterpart, said the US demand for export restraint is unfair, because the level of exports is within limits set in the current agreement, due to expire at the end of 1982. □

Four Seas Delays Start of New Airline

SAN FRANCISCO – The Sept. 1 inaugural flight of the new Four Seas Airline has been delayed to Sept. 17 for East Coast flights and Sept. 19 for West Coast flights. The airline, started with Overseas National Airlines in NY and represented by OC Tours, plans to feature weekly, bargain-rate flights to Hong Kong, Taipei, Tokyo and Seoul.

The delays were due to bureaucratic delays by the Civil Aeronautics Board (CAB), according to Linda Boscono, public relations officer for OC Tours. "We had to make sure all our landing rights were in order. The CAB is very busy and it often takes a long time to get through the red tape," said Boscono.

CONTROVERSY

In addition to bureaucratic problems, there has been some controversy over Four Seas' claim that the new airline was being formed with World Airways of Oakland. Four Seas' newsletter and Four Seas' ads claimed backing from World Airways. However, George Multon, vice president in charge of passenger service for World, said that World had "absolutely no involvement" with the new airline.

"At one point we chartered flights with OC Tours. OC Tours apparently took license with this to presume that we might enter into a contractual relation," Multon said. World Airways has since told Four Seas not to claim World Airways backing. On Aug. 13, World cancelled several of OC Tours' charter flights.

The idea of a Four Seas Airline has been under consideration for three years, said Boscono, and negotiations with ONA began in the beginning of this year. Boscono recognized that given the state of the economy, this may not be the best time to start an airline, but was optimistic about the success of the venture. Boscono said that Four Seas expects to offer round-trip fares to Hong Kong for as low as $629.

Four Seas is able to offer such low fares because of the expected high volume. In addition, Four Seas Airline will be using the offices and computer facilities of OC Tours, already established in the US, Canada and Asia. "There's no need to hire extra people and buy expensive computer equipment. It's all already there," said Boscono, adding that the savings can be passed on to passengers.

Four Seas will offer one flight per week from the East Coast and one flight per week from the West Coast. □

Ringlein Named VP of United Federal Card Ctr

SAN FRANCISCO — John P. Ringlein has been named executive vice president and chief operating officer for the Charge Card Center, a subsidiary of United Federal Savings and Loan. The Charge Card Center serves 35 western financial institutions, providing VISA card processing services.

REAL ESTATE

OREGON
GOLD HILL, OREGON. Betw. Medford & Grants Pass. Nice 3br. 1-½ba. 1240 sq. ft. Conv. shopping & close to Rogue Riv. 8-½% assumable State VA. $52,000. 503-855-7013. 427 7th St., Gold Hill, OR 97525.

OREGON
OREGON — By owner. 128 ac ranch, irrig, 2 big barns, 1 w/arena & box stalls, shp & machine shed, 2br home $375,000. Low dwn, gd terms & int. Will consider lease. (503) 826-7474. P.O. Box 182, Eagle Point, OR 97524.

WASHINGTON
Home on waterfront at Port Angeles, WA. 3 BDR. 2 baths, 8 ft. hot tub, rec. room with bar, double garage on 1½ acres. By owner, for infor, call or write: 206-452-2146,2609A Master Rd, Port Angeles, WA 98362.

OREGON
350FT. RIVER FRONTAGE DISTRESS SALE. 10 ac. - Scio, Oregon. Contemporary wood & stain glass. Multi-level home on Roaring River. New 2 br, 2 ba. $135,000. 10% down. 503-686-2876. 1670 Firland Blvd, Eugene, OR 97405.

OREGON
DIVORCE Forces Sale 9acs. w/over 700ft Mollala River frontage. Across river fr golf course. $40K. Also coast boat works on navigable river. $80K. 503-764-2422. Box 533, Gleneden Beach, 97388 OR.

OREGON
40 acres with lake frontage. Excellent bird hunting & fishing, located in central Oregon area. A good investment at only $85,500.00 with terms. Call or write: 503-548-1245, 1245 Lower Bridge, Terrebonne, OR 97760.

WASHINGTON
40 acres 3 BDR. 2 bath home. 1736 sq. ft. fireplace, patio, workshop, year round stream, artesian well, garden, fruit trees. Asking $169,000. Call or write: D. G. Bruner, 206-736-3547, 319 Proffitt Rd, Centralia, WA 98531.

IDAHO
Must sell 5 acres prime timbered recreational property 2 miles to Fernwood, ID. on county rd. 14 ft X 64 ft deluxe mobile home 3 BDR, 2 baths $32,950 terms. 12% int. Call or write: 509-747-4953. So. 3906 Skyview Dr. Spokane, WA 99203.

OREGON
CENTRAL Oregon ranch. Productive 1755 acres. Approx. 600 irrigated, wheat, alfalfa & grass crops. Abundant water from shallow wells. Mod. 3 br, 2 ba home w/grain storage & outbldgs. Numerous deer, antelope 7 wild birds. $1,350,000. By owner. 503-489-3227. P.O. Box 3 A, Antelope, OR 97001.

OREGON
SURVIVE on 13 ac. in Josephine County, Oregon. Charming 2BR house w/ heatilator frplc. Orchard & garden areas. 50 fruit/nut trees & unltd. firewood. $82K. 503-866-2585 eves. 4100 Lower Wolf Creek Rd., Wolf Creek, OR 97497.

DIAMOND HEIGHTS CONDO
Fabulous Views
great S.F. Location
2-story contemporary with wood exterior. 3 bedrooms, 2½ baths, lovely master suite, family room, fireplace, 2-car garage with electronic opener. Loaded with extras: large storage area, microwave, refrigerator, trash compactor, intercom, window coverings. Ready to move in now! Call Elaine Wild at Regent Realty, 342-4504.

Carrian Project in Oakland Hits Snags

OAKLAND — The Carrian Towers project, a massive construction project undertaken by the Carrian Group of Hong Kong, has been indefinitely delayed and faces an uncertain future.

Will Yee, with the Oakland City Planning Office, said that the project is in a "state of limbo" and that the Carrian Group asked that a public hearing to discuss the project be delayed. The original proposals by Carrian was for a 68-story office building, two residential buildings and a parking garage.

Yee had prepared a draft environment impact report for the proposal and received substantial public feedback during the 45-day public review period for the report.

Several objections to the project were raised during the review period, Yee said. Concern was expressed by the public that the towers would also raised that the 68-story building would simply be "out of scale" with the rest of downtown Oakland. In addition, both the Federal Aviation Administration and the Alameda Naval Air Station expressed concern that the building would disrupt air traffic.

Attempts to reach the Carrian Group for comment were unsuccessful.

There are also design reviews being undertaken, as problem have arisen over plans to build the project over a BART tunnel. The project was originally scheduled to be completed in Dec., 1984, but with the concerns over the environmental impact and possible design changes, the project is already behind schedule.

Sumitomo Starts Computer Subsidiary In Orange County

TOKYO — The Sumitomo Corporation of Japan has established a subsidiary Sumicon, Inc., through which to market a variety of Japanese personal computers and peripheral equipment. To head this subsidiary, which is located in Tustin, California, in Orange County, Sumitomo has named Ken Uchihashi, 42 years old. Uchihashi also manages Sumitomo's electronics export section in Tokyo.

Sumicon plans to sell its computers and equipment through dealers, such as computer stores and other independents, and a distributor which has yet to be named.

Explaining the rationale for the subsidiary, Donald L. Schnitter, a company official, stated, "Our concept is that we can provide a wide variety of state-of-the-art products. If one by some chances becomes obsolete we don't have to sit and wait for the manufacturer to develop another. We just go out and get one from another company."

Uchihashi, who has been with Sumitomo for 19 years, worked for the company in New York for six and a half years before returning to Japan in 1972.

BUSINESS

CENTRAL CALIF
FLORAL & Gift shop. Located in San Joaquin Cnty. Ideal family type operation. Low down, good terms, owners health forces sell. A gold mine waiting to be tapped. 209-847-3063 weekdays only 8-5pm; 209-526-9308 eves. P. O. Box 56, Oakdale, CA 95361.

CENTRAL CALIF.
Tired of city hassles? Two good family restaurant operations, located in Turlock, CA. $65,000 and one in Modesto, CA. Presently serving chicken, fish, salad bar, ice cream. Can be bought sepepatly or as a package. Call or write: John Layman c/o Famous Recipe, 3430 Tully Rd, Modesto, CA 95350, 209-527-6764.

OREGON
Florist Shop, Central Oregon est. 10 yrs. High quality. Excellent Opportunity for qualified person. Terms available. Write or call (503) 388-1624 Day, or (503) 389-2290 Eve. 1863 N.E. 13th, Bend, OR 97701.

OREGON
Small grocery, good location, ideal family operation. Located in eastern Oregon. Priced for quick sale. $85,000 plus inventory, includes equip. & bldg. Call or write: T. Wilson, 503-922-3639, Rt 2 Box 544, Space 17, Irrigon, OR 97844.

SOUTHERN CALIF
RESTAURANT & real estate. Lake Isabella area. Restaurant doing well. Real estate includes duplex, 2 BR house, ground space for mobile home, storage bldg. 20 X 28, lot on highway, 100 X 300. Market value 228K - 29% dn. OWC bal. Write: Pauline Hecht, Box 114, Bodfish, CA 93205. (714) 379-8735.

OREGON
SACRIFICE $68,900
3 yr. old 70 seat Chinese Rest., low overhead, great opportunity. $30,000 down. Write or Call: (503) 654-3287 p.m. (503) 653-8193 a.m. 18601 S.E. McLaughlin, Milwaukie, OR 97222.
No Agents.

OREGON
Fish & chips restaurant & dart pub. located in So. Oregon, family operation, excellent location. Priced right at $ 95,000 for quick sale. Call or write: 503-779-0483 or 503-664-6793. 736 Hemlock, Central Point, OR 97502.

OREGON
IDEAL Horse Ranch or investment, 5 ac in beautiful Oregon. Self contained, crisp Mtn air, sparkling lakes, abundant recreation oppty. 2 homes, barns, green house, water well, corrals, irrigated pastures. Golden oppty. Price to sell. 503-882-4312 or write Farrish, 3604 Orindale Rd, Klamath Falls, OR 97601.

OREGON
Restaurant seats 50/grocery store. Ideal family operation, excellent location in resort area. $15,000. Buys lease & inventory. Call or write: J.Lovegren. 503-595-6675 or 503-595-6898. Blue Lakes Resort Star RT, Sisters, OR 97759.

OREGON
OREGON Coast. Restaurant & lounge. 9800 sqft w/ adjoining bldgs. 6000 sqft. 2BR home w/garage. Own approx. 5 ac. Gross sale from rest. & lounge $795,-000 '81. Asking $1,750,000 w/$300,000 dn. Call Gussie 503-888-5213 betw 11 am-7pm. 193 N. Morrison, Coos Bay, OR 97420.

OREGON
OREGON investment property in Bandon-by-the-Sea, a delightful small town w/the prettiest beaches on the West Coast. 2 story 4-plex w/3-1 br and 1-3 br. apts. attached 24 X 28 garage/workshop. 2 commercial lots with a lg. fenced backyd. w/garden area & fruit trees & low maint. Indscping. Close to shopping, post office, schls., & a mile from the bch. Exc. loc. No vacancies. $145K cash or terms w/ substantial dwn. 503-347-9930 or P. O. Bx 1104, Bandon, Ore. 97411.

NORTHERN CALIF
HISTORIC HOTEL. in area like Tahoe used to be, nearby lake, streams & lush forests, 2 seasons, small village 60 mi. N.W. of grass Valley. Restored, 23 rms, & 25 mod. baths, bar, restaurant & comm'l kitchen. Price $795,000 OWC 50% or discount for all cash. 916-675-2525; 675-2892. P. O. Box 57, La Porte, CA 95981.

SANTA ROSA
3yr old, 5400 sq ft. on 1.39 acres. 2 blks f/regional shop. ctr. Business, liq lic., & real prop for sale. Seats 299. Suitable for many franchises. Exc terms. $925,000. Contact: John Custer. Santa Rosa Realty, 725 College Ave, Santa Rosa, CA 95404. 707-526-1050.

MOTHER LODE
GOLD COUNTRY Nat. Food store & Rest. incl. R. E. - 1100 sq. ft. bldg. on 1/3 Ac. w/350 ft hwy. 49 frnt. in High growth Sierra community only $119K San Antreas. 209-754-1287; 209-728-3310 eves. P. O. Box 877, San Andreas, CA 95249.

NORTHERN CALIF
Family restaurant tall timber country. Owner/ operator. Gross 1981 nearly $200,000. Beer & wine lic. Price includes all fixtures, equip. & the real property plus 2,200 sq. ft. apt. Priced far below market value. $195,000. Illness forces sale! $95,500 down. 8½ % financing. Bert field, agt. Call or write: 805-928-4556. 300 N.Concord Ave, Santa Maria, CA 93454.

OREGON
INCOME PRODUCING FARM
Investor's SPECIAL one of a kind, quiet country setting, 40 acre Holly farm, 3 bdrm. house, farm bldgs. plus Holly mail order BUSINESS & all equip. Xlnt. tax advantage & profit potential. MANAGEMENT avail. Will sell farm w/o Holly BUSINESS. Only 15 mi fr. city. Buy of a lifetime. $295,000. Rt 5, Box 1300 Portland, Or. 97231, Ph: 1-503-621-3486

NORTHERN CALIF
COUNTRY STORE, gas, deli, living quarters on 1-3 A. 2 mi. from Engelbright Lake, 4 mi. Yuba River. Stock, equip. $135,000; $50,000 dn. OWF at 12%. 916-639-2334; 916-639-2474.P.O. Box 254, Smartsville, CA 95977.

NORTHERN CALIF
NEVADA CO. Calif. fine restaurant in the heart of the Mother Lode. One of the most popular indoor/ outdoor dining spots in the area. Located in Victorian bldg. w/creek running thru open air patio. Beer/Wine lic. Well equipt. Exc. lease. Gd income. $185,000. Deer Creek R. E. P.O. Box 1657, Nevada City, CA 95959. 916-265-5885.

OREGON
40 Seat Restaurant 12 cabins w/room to expand on the Redwood Hwy. (US199) Cave junction, Ore. across from wild life park. Cabin rentals cover full payment. Restaurant ready to go. $135K 20yrs. 12½% owner financing possible lease. Call me for info 503-596-2137 or write: P. O. Box 441, O'Brien, Oregon 97534.

WASHINGTON
GOURMET Mexican Rest. Deli & Bar in beaut. No. West Bellingham Washington. Liquor lic. Establ. $125K, terms w/lrg. dn. payment. Bill Martinez. 1217 Cornwall Ave., Bellingham, WA 98225 206-733-2716; 671-1136.

MONUMENT, OREGON - RANCH/RETREAT — $875,000. Home & blgs, farmland, hi-protein pasture, timber, big creeks, springs, ponds, fossil beds, gem stones, caverns, hunting & fishing, mild climate. 2240 acres plus 560 acres leased. Many options to divide and finance creatively. Write Erik Nansen, 1795 NW Marmot Cr., Silverdale, WA 98383, U.S.A.

CENTRAL CALIF
GROCERY Store in the heart of grapes, peaches, walnuts & almonds. Conventional meat counter, deli, beer & wine. Business & prop. Owner financ. (209) 545-0165. 3612 Northampton Ln, Modesto, CA 95350.

OREGON
Commercial property office/ warehouse. 5 warehouse units approx. 8600 sq.ft. total, 3 office units approx. 3000 sq.ft. Good upside potential in progressive town. Asking $195,000 terms avail. avail. Retail tire store, in new 3600 sq.ft. bldg, on 18,750 sq.ft. of mostly paved property. Room to expand, currently rented. $130,000 terms. Call or write: 503-769-3167. P.O. Box 5, Sublimity, OR 97385.

WASHINGTON
Puget island WA. approx. 30 miles east of Astoria. Columbia river frontage. Slough for boat moorage, 20 acres, 3 BDR. home. $350,000. Terms by owner. Call or write: A.Bainridge, 503-357-4240. Star RT Box 690, Forest Grove, OR 97116.

OREGON
Duplex, assume loan of $26,000. At 9¾% payments only $240.00 a month. Commercial lots, ideal for restaurant or income property on Hwy 30 located in Pendleton, OR. Income $1,000 per month. Sell seperate, or total pkg. $200,-000. Also 2 BDR. Home on 4 acres in Shelton, WA. $60,000. For more info on these properties, write: P. O. Box 1415, Philomath, OR 97370.

OREGON
OREGON So. coast twnhse. 3-plex. 3 yrs old. 1120 sq.ft. per unit. Assum. loan. Good rental history. $120,000. Will manage. Call or write: R.Hintz. 503-267-3806 eves. 1890 14 St., Coos Bay, OR 97420.

NORTHERN CALIF
Family operated DELI in Willow Creek, a growing comm. Sit down service, exc profits, terms: Total cost incl stock $65,000. Value Line Rlty, Box 325 Salyer, CA 95563 or call anytime (916) 629-2958.

GROWING SACRAMENTO AREA
GENERAL VARIETY STORE
Rapid return investment. 18 yr. same owner. $89,000.
VILLAGE KITCHIN
COFFEE SHP
Established w/potential. Income growth. Limited competition. $70,000. Moss & Moss Realtors, 8788 Elk Grove Blvd., Suite C, Elk Grove, CA 95624. 916-685-2069; 685-7522; 685-3584.

WASHINGTON
GROCERY/Gen. merchandise, by owner. Only comp. store in town. Family owned oper. for 38 yrs. Selling due to illness. Bus. + newly remod. 2 bdr. home on ¼ city block, 9 mi. to Canadian border, small town loc. on Columbia River, 2 hrs. N. Spokane. Exc. hunt/ fish. $265,000. $45,000 dn. + inven. Don, 509-732-6601, bet. 8-11 p.m. weeknights. Box 209, Northport, WA 99157.

NORTHERN CALIF
Cafe seats 50, beer & wine lic. with 2 BDR. apt. living quarters. Excellent location on state hwy. My equity and take over payments. Call or write: 916-273-6854, 11922 Lower Colfax Rd, Grass Valley, CA 95945.

WASHINGTON
OCEAN LIVING WITH INCOME Commercial Bldg. 60X24 Main St. Spacious Apt. Above Good Potential Southwest Wash. Coast. Box 880, Long Beach, WA 98631 206-642-3347.

WASHINGTON
BY-OWNER: Western-Washington 20+ acre horse and cattle ranch, close to arenas and polo fields. 10-min to town. Large 4-bdrm farm home, large barn 66'x72' w/10-box stalls and 50x36 indoor riding arena, cattle barn, 16x24, w/6-stanchions, concrete feedlot 70x55 w/covered feeders and squeeze chute, bunkhouse and tackroom 16x28, shop 28x28, wired for 220, year-round creek w/trout ponds run through property. Possible energy-free electricity. All for $149,500. Owner contract. 206-843-1388.
31026 Schudy Rd, Roy, WA 98580

CENTRAL CALIF
COUNTRY Store, gas, feed, 2 mobiles, 3.74 ac. Gr $450K '81. $248,000 + invent. Loc. on scenic Hwy 180. 209-332-2340, P.O. Box 561, Squaw Valley, CA, 93646.

WASHINGTON
BAKERY and restaurant in Camas, Wa. Gross $300,000 year. $125,000 for both, or can purchase separately 206-834-4602, 1015 N.E. 2nd Ave., Camas, WA 98607.

OREGON
RESTAURANT/Home on No. Santiam Rvr; Salem, Oregon area. On mjr. hwy. Seats 100+, beer & wine lic. Fam. resid + 2 rentals. Owners will help estab. For info (714)528-6167 or (503) 897-2816, Ask for Gene or Shirley. Star Rt, Box 6, Mill City, OR 97360.

RESTAURANT LOUNGE
Only one for miles around. Excl reputation. Farm community. New card room. Well equipped. Steady clientele.
PENDLETON REALTY & INVESTMENT INC
P.O. BX 373
PENDLETON, OR 97801
503-276-2662

WASHINGTON
BUSINESS opportunities NE Wa. Taverns, Restaurants, Motels, and retail several to choose from Century 21 Kelly Davis Inc. 790 So. Main, Colville, Wa. 99114, 509-684-3778 or 1-800-547-5995 ext 176.

OREGON
SUNRIVER
MEXICAN REST. loc. in Oregon's largest yr. round resort. Charming, outside patio dining. Ultra-mdrn. & clean kitch, new hard liquor lic. $225,000 w/gd. terms. (503) 393-8334. P.O. Box 3266, Sunriver, OR 97702.

OREGON
COUNTRY ESTATE
38 acres in foothills of Cascades. Beautiful 4 br. home, large country kitchen, many extras — 18' x 34' in ground pool, landscaped, 40' x 72' finished shop w/offices. 24' x 32' work shop. Close to house, all finished inside, outside finished to match house. 1500' frontage on year round creek. 3 yr round springs. 2 ac. spring fed trout lake, 20" trout. Close to town on private road, lots of privacy. Call for appointment. (503) 769-3167 or 769-5907.
P. O. Box 5, Sublimity, OR 97385

US-Philippines Textile Talks Break Down

MANILA — Talks between the US and the Philippines over Philippine textile exports to the US collapsed when the refused to increase the Philippines' quota, according to UPI.

Philippine Trade Minister Roberto Ongpin said that the US merely wanted to extend a 1977 agreement, rather than changing its terms to accommodate higher Philippine exports to the US. Ongin noted that both Hong Kong and China are permitted to export more textiles to the US than the Philippines, despite the historical ties between the US and the Philippines. He said that in 1981, Hk exported almost $2 billion worth of textiles and garment to the US, while the Philippines exported only $312 million.

Detroit Predicts Extension of Limits On Japanese Imports

DETROIT — Auto industry executives and analysts predict the government will probably extend limits on Japanese auto imports for at least a third year in order to give the American auto industry more time to become competitive with the Japanese in manufacturing costs.

Under the current quota agreement, Japan can export up to 1.7 million vehicles a year to the US.

Otto Eckstein, chair of Data Resources Inc, Massachussetts economic consulting firm, believes that the US will impose controls that will prevent Japanese autos from captoring more than 30% of the market here.

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Check *East/West* for the best jobs available

COUNSELLING SUPERVISOR
Asian Youth & Families
Supervisorial & Administrative exp., provide clinical supervision & training. Personnel & case management, need strong counseling background, attend meetings. MSW or equivalent preferred and/or license. Bylingual/Cultural pref. $1280-$1435 per mo. Send resume: CYC, 1693 Polk St., S.F., CA 94109 by 9/3/82.

APPLICATIONS currently being accepted for Transcriber Typist, City of S.F. $1166 per month to start, requires: Typing net 50 wpm, Dictaphone, and one year clerical/typing exp. Typing certificates needed. Apply at 646 Van Ness Ave. S.F. Call 557-6464 for more info. EOE.

ASST. TEACHER — $11,020/yr 100% time. Work w/pre-school children in day care setting. Must have Children's Center Permit and exp. req'd. Resumes before Sept. 14 to: FDC, 3045 Santiago St. SF CA 94116.

ENGLISH CLASSES FOR FOREIGN BORN
LANGUAGE PROGRAMS DESIGN in cooperation with the YWCA is offering special English courses open to the public at the YWCA, 620 Sutter St., San Francisco, CA 94102.

- ★ September 20 through November 29, 1982
- ★ Monday and Wednesday evenings
- ★ $300 for 42 hours instruction
- ★ Continuous enrollment throughout the year

For further information call MISS FAITH at 337-1600.

DIRECTOR OF ADMINISTRATION AND FINANCE
$50,000 to $60,000 per year
A public Corporation, with offices in major metropolitan area in California and an operating budget of nearly 20 million, seeks season executive to assume responsibility for the management, planning and organization of offices providing financial and administrative services. Position is located in San Francisco.
Minimun requirement: MBA or equivalent degree plus 10 years of employment experience in finance and administration field, at least three years at an executive level. Send resume and work references to this paper, Ad No. SB100.

YOUTH PROJECT COORDINATOR & EMPLOYMENT REPRESENTATIVE
2 positions available for people experienced in working/running youth programs. Responsibilities to include: coordinating the project and staff; recruiting, interviewing, and selecting youth trainees; developing jobs and OJT slots; counseling trainees; and admin./fiscal duties. Minimum 1 year experience in youth program administration and /or job development. BA/BS in social science area or related field. Bilingual English/Chinese preferred. Salary range up to $1400/month. All qualified and interested candidates should call AND @ 982-2959 before 9/3/82.

CLERK TYPIST
Permanent 3/4 time. Full medical & dental plan. 65 w.p.m. S.F. Branch hiring immediately. Resume to: Asian Law Caucas, 1322 Webster Street, Room 210, Oakland, CA 94612.

APTS. FOR RENT
1 BR. $450, Studios $275-$350. Security Bldg. with mostly Asian tenants. Views and Charm. 333-7285. Person answering phone is English speaking.

CAREER OPPORTUNITIES at SACRAMENTO AIR LOGISTICS CENTER

INDUSTRIAL HYGIENIST-(Hazardous Material Program Manager)

Starting Salary: $28,245 per year

Responsible for Hazardous Materials:

- Guide acquisition, storage, use and disposal
- Guide and control handling processes & equipment
- Establish educational programs
- Oversee laboratory analyses of work place samples
- Work with state, county and federal officials

DRUG/ALCOHOL PROGRAM COORDINATOR

Starting Salary: $23,566 per year

Responsible for:

- McClellan AFB civilian drug/alcohol prevention efforts
- Employee evaluations
- Coordinating referral, treatment and disciplinary actions
- Intervention sessions based on Johnson Institute Model
- Supervisor/empoyee orientation and training

Completed applications must be postmarked by 9 September 1982 and forwarded to:

EMPLOYMENT OFFICE, Bldg 2067
SM-ALC/DPCSC/EXAM
McCLELLAN AFB, CA 95652

The Federal Government is an Equal Opportunity Employer.

Facilities and Construction Jobs

Stanford University seeks qualified applicants for a variety of positions associated with our on-going facilities and construction activities. If you are a highly motivated individual looking for challenging positions with broad responsibilities, then consider working for Stanford. We are looking for:

FACILITIES ENGINEERS: Provide technical guidance and direction related to a range of building system projects. The Engineers are responsible for disigns of HVAC, lighting, plumbing, fire protection, and/or other engineering systems; familiar with applicable codes and standards; and able to provide engineering direction during construction and activation. Prospective candidates should have a BS in Mechanical Engineering or equivalent experience; the ability to work independently; good communication skills; an appreciation of cost accounting and budget control procedures, and proven experience in engineering design and design disciplines.

CONSTRUCTION COORDINATORS: Coordinate and/or inspect construction work to assure compliance with contract provisions. The Coordinators participate in the review of design, providing construction related expertise as required; provide on-site inspections of construction activities; and maintain construction records, review and approve progress payments and submit reports as required. Qualified candidates will have extensive, proven experience on major construction or reconstruction projects as a journeyman craftsman, inspector, architect, or a structural, mechanical, or electrical engineer. This person must have effective verbal and written communication skills.

CONTRACT SPECIALISTS: Contract for services, supplies and/or equipment as requested for construction and installation projects using formal, negotiated and informal open market procedures. Prospective candidates should have basic construction contracting experience, preferably five years including contract negotiation experience; an awareness of current information and development of new products in engineering and construction; the ability to adjust to changing work requirements; knowledge of various types of Architectural and Engineering consultant contracts; knowledge of federal procurement regulations; and, a BA or MA degree is desirable.

Stanford offers a liberal benefits package and the opportunity to participate in a wide variety of cultural, recreational, and educational activities on campus. Consider joining us! Send an application/resume including salary history to: Stanford University, Personnel Department - EW. ATTN: Jose Becerra, Stanford, CA 94305. An equal opportunity employer through affirmative action.

Stanford University

Management

A career opportunity is available with AC Transit for the position of

WORKER'S COMPENSATION SUPERVISOR

Starting Salary—$2919 per month

Directs, monitors and supervises the investigation and settlement of Worker's Compensation claims involving the District.

Minimum Qualifications

- Education equivalent to graduation from accredited four-year college or university, with major in Business Administration, Insurance or related field ... AND ...
- Three years worker's compensation claim experience, including one year in supervisory capacity ... OR ... Five years experience as an adjuster, supervisor or manager with an insurance carrier, self-insured employer or administrative agency, including one year in a supervisory capacity.

District Paid Benefits

- Insurance—Medical, Dental, Prescription Drugs, Vision Care, Group Life
- Free Transportation
- Pension Plan

Applications can be obtained from the Personnel Department, 508 16th St., Suite 1200, in Oakland, beginning at 8:30 a.m. Tuesday, **September 7, 1982.**

Completed applications must be returned to the Personnel Department no later than 5 p.m. Monday, September 20, 1982.

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

Alameda-Contra Costa Transit District

AC Transit

IMMEDIATE full time opening for Chinese-speaking Public Health Nurse in innovative home health agency. Prefer two years hospital experience; community health experience desirable but not required. Good salary/benefits. Call VNA of SF 861-8705 EOE.

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

REAL ESTATE

SOUTH LAKE TAHOE

Ideal Retirement Investment. 3BR home, very private w/8 apts. 3 blks to the lake. Quality prop & loc. agt. 916-541-4035. Sierra Nevada Realty, P. O. Box S N, So. Lake Tahoe, CA 95729.

IDAHO

Idaho, Investors — 146 ac-div. 5-15 ac. parcels- power, tele, cty rd, view, excell. for solar homes, 3 mi. to town, airport $157K- low down-write Rt. 4 Box 46 St., Maries, ID. 83861. Call 208-245-2037.

OREGON

OREGON Rogue River nr. Agness. 36 AC. 14 mile frontage. Gd. water, elec. septic tank, orch., timber & beaut. bldg. sites. Ask $130,000.

10 acre parcel near Gold Beach, all year creek with bottom land. Near ocean $50,000.

Near Gold Beach 2 Ac. with 100 ft. oceanfrt, marvelous view beaut. beach, 3 bldg. sites. $65,000. Terms. Kolen Real Estate 503-247-7113, Box 601, Gold Beach, Or. 97444

OREGON

BEAUTIFUL wooded ½ ac. nr LaPine, Oreg. Gd.hunting, fishing and skiing area. Septic tank in elec. and water joins prop. Photos sent on request. $10,750. Eves. 503-393-2984. 6060 Brook-lake Rd N. E., Salem, OR 97305.

CALAVERAS COUNTY. Comm'l bldg, formally bar & restr., 1500 sqft, + full basement, 2 sleeping rms w/BA & 6 rm Vict house with 2 BA. All on approx ½ ac. in Mother Lode on Hwy 49. Asking $140,000. OWC. Owner: 209-772-1426. P.O. Box 577, Valley Springs, CA 95252.

WASHINGTON

COMMERCIAL building, 7583 sq. ft, on lot approx 85X91, includes sev'l leased business spaces together with existing video & game room business incl approx 50 games in Longview, WA. $300,000. 206-425-7767, 3167 Ocean Beach Hwy, Longview, WA 98632.

OREGON

Beautiful 4 BDR. 3½ bath home, tall green trees, 3 patios, swimming pool, numerous amenities. Extra large lot, for outdoor living. $135,000 cash or terms. Call or write: Century 21 B & B Real Estate, 503-357-9506 or 357-9748 eves, 3438 Pacific Ave, Forest Grove, OR 97116.

OREGON

FOR Sale ocean view home 4 mi. N. of Newport, Ore. 3 bdrms., 1½ ba., family rm., frplc., sundeck, dbl. gar. setting on 1/3 ac. overlooking the Pacific ocean. Asking price $96,500. For info., call 503-265-5650 after 6 p.m. P.O. Box 725, Newport, OR 97365.

OREGON

3 tri-plexes in mint condition. 5 yrs. old 7650 sq. ft. plus laundry room. Close to schools & shopping. Good hunting & fishing area. Excellent location. $180,000. Down payment neg. Assume 9% int. Call or write: C. Larson, 503-783-2686, Box 178, Chiloquin, OR 97624.

SO. OREGON

Outstanding productive 25 acre orchard; peaches, apples, cherries with 3 BDR. Home, barn, sheds and fruit stand. $275,000. Also avail. several excellent family-size peach & pear orchards. Call or write: Realty World Royse Realty Inc. 503-779-9035. 700 E. Main St. Ste 4, Medford, OR 97501.

Mt. Lassen-6,300 Sq. Ft. By Owner

Custom built 7 bedroom 5 bath home located in Viola, 6 Miles from Lassen National Park east of Redding, Ca. Located on 3 tree covered acres. Additional acreage available. Ideal for large family or corporate hunting & fishing loge. Separate 4 car garage, stable & horse corrals. Custom oak cabinets & lots of wood & tile throughout. Over 16 rooms including office, library, gameroom, spa. Color brochure available. Asking $299,000 with $49,000 down, balance interest only at 12%. Contact: Chuck McLucas, 865 Mistletoe Lane, Redding, CA 96002, 916-222-0544 days or 916-222-6007 eves.

WASHINGTON VICTORIAN BED & BREAKFAST

Puget sound view, and banana belt climate, historic tax credits. Turnkey operation. Good investment / growth opportunity. $360,000 OWC. Call or write: 206-385-4168, P. O. Box 1021, Port Townsend, WA 98368.

OREGON

3 + acre ranch, 2 BDR. 1 bath plus guest cabin. Private water rights, barn, greenhouse, cross fenced. A very good investment at only $65,000. With $5,000 down OWC balance at 10%. Call or write: Beth Brousseau, 503-592-3750, 230 Burch Dr, Cave Junction, OR 97523.

WASHINGTON

Elma, WA 135 ft. lakefront with dock. 1900 sq. ft chalet with fireplace. 2 car garage with shop, excess to small golf course $97,000. Write or call: (206)482-3343 evenings. 8 Star Point Way, Elma, WA 98541.

IDAHO RANCH

70 miles from SUN VALLEY, IDAHO, 1500 acres, show place. 200 head purebred cattle, home of National Champions, 600 acres undeveloped, seasoned personnel. Ideal absentee operation, 5,200' paved air-strip next to ranch. Phone F. Hymas 208-324-2336 or Box 89, Jerome, Idaho 83338.

OREGON

By owner just outside city limits, scenic Hood River on Columbia. View of Oregon. Mt. Hood & Mt. Adams WA. 3 BDR 2 bath, rock fireplace with heatler. Central air, carpeted basement deck. Treed ½ acre, cyclone fence. $70,000. Cash or $75,000 terms with owner financing at 12%. Call or write, 503-386-5871, 939 Indian Creek Rd, Hood River, OR 97031.

WASHINGTON

53Ac. FARM-5BR home, 5600sq ft flr space. 2½BA, 4 barns, 6 stall gar. 2 wells, all Indscp'd, pool, mach'y. Vu of Mt. St. Helens. Own. 206-864-6883. 1132 Tucker Rd, Winlock, WA 98596.

CLEARLAKE ATT INVESTORS LAKE VIEW

New lovely 10 rm. home + 1 bdrm., liv. rm., din. rm. & sleeping porch rental w/ enough land to build a dozen apts./condos, enough lakefront for pier & boat ramp. $279,500. Excel. terms.

SPORTING GOODS STORE Thriving multi sporting good store boat sales & repairs. Several major franchises, fire arms, ammo, bait, fishing tackle, beer & wine 4800 sq ft concrete block bldg on 1 acre fenced gas pumps, excellent location inventory goes with sale. Many other amenities. Owner anxious $350,000 or make offer.

KEN HARTER REALTY 3615 Lakeshore Blvd., Lakeport, 95453. (707) 263-4980.

WASHINGTON

280 ACRES. 22 mi. N. of Spokane, 120 tillable, 160 treed pasture, 350 GPM well, permit for additional well & water rights. 2br 1040 sq ft home log barn, $320,000, cash to $174,000 9% contract or seller will carry.

360 ACRES. 1 mi. Little Spokane River frontage beautiful Mr. Spokane view from timbered South facing slope. These lovely untouched acres are only 20 mins. North of the city. Easy easy Spokane commute. $432,000 full price or will divide. Elden Boggs (509) 447-3544 HOMESTEAD PROP.. (509) 447-2812, P.O. Box 671, Newport, WA 99156.

WASHINGTON

OLYMPIA WA, West. 1.93 A., spring-fed, private lake on property. Borders Bay and hwy., 2 mi. to shopping mall. $45,000, terms. Write 4800 2nd Ave. NW, Olympia WA 98502 or Call (206) 866-8270.

OREGON

NEW home 3000 sq'. for 1 or 2 faml, daylite bsmt, kitch, lg LR, Earth stov, 2BR, lg bth. First flr kitch; form'l din rm, lg LR w-frplc, 2BR, ba, attach dbl gar.; insul & finished + xtra dbl gar & much more. $125,000. 503-397-2367. 250 Mayfair Dr. St. Helens, OR 97051.

MENLO PARK

Owner regrets leaving! Elegant Menlo Towers condo. 3 BR, 2 bath corner unit w/frplc. 24 hr. security & sec. parking for 2 cars. Near Stanford Hosp. & shops. $349,500. Eves: 965-1764. Fox & Carskadon, 948-8050.

CLEAR LAKE OAKS

Beautiful 3 year old custom ranch style home. Approx. 1800 sq. ft. lake view, beach rights, 2 car garage, heat pump, custom interior. $140,000. Extra lot avail. Call or write: 707-998-3798. P. O. Box 1298, Clearlake Oaks, CA 95423.

OREGON

OREGON mountain land 40 to 2000 acres, some streams, springs, timber. Starting at $700 per ac. with terms. QUIGLEY R. E. 503-826-4038, 647 Riley, Eagle Pt. Ore. 97524.

NORTHERN CALIF

1870+ acres in Humboldt Co., Very remote with commercial timber & lots of water. $1.5 million with terms avail. QUIGLEY R. E. 503-826-4038, 647 Riley, Eagle Pt., Ore. 97524.

OREGON

MEDFORD, Ore. by owner good cond. family home, quiet st. walk. dist. to grade & jr. high schools. 2700 sq. ft. on split lev. incl. finished daylight bsmt. 4 Br. 3 Ba. lg. kit w/din area combo liv/din rm. 2 frpls. fam. rm. w/compl. bar, opt. granny qtrs. without remodel. built 1948. $88,000/ will carry reas. mortgage (503) 779-0328. 2008 Westerlund, Medford, OR 97501.

OREGON

15 ACS. Nice home, barn, $89,500, Pleasant Hill area; 6 acs. new home $119,900; 4 + acs. home, barns, arena $84,500; 18 acs. home, barns, shop $94,500; 9 acs. wood, streams, $65,000; truck repair shop, land & equipmt $125,000. All close to Eugene, Oregon. Call 503-688-7023, Challe R. E. 30234 Victory Dr, Junction City, 97448 OR.

OREGON COAST HOMESITES

Exclusive privately developed subdivision of improved one-acre homesites located just north of Gearhart, 80 miles west of Portland. Secluded location nestled in the natural beauty of the Oregon Coast with magnificent Ocean and Mountain views. Perfect retreat with fishing, swimming, boating and golfing. Write or call collect. $30,000-$110,000.

Longford Properties (Owner)
Rick Charlton
17885 S.W. Tualatin Valley Hwy.
Aloha, Oregon 97006
(503) 642-5661

BEST BUY

18.6 fenced acres; beautiful pasture, fully remodeled 2-story charmer, excellent condition. Family orchard, 24x48 shop. Retiring to Arizona. Easy contract terms. Reduced to $145,000.

60 ACRES: Close to Canby, large 4 BR home for the family, 11,000 sq. ft. cattle barn, machine shed, miscellaneous buildings, creek, trees, 45 acres tiled. Can divide, assume DVA loan of approx. $102,000. Will take trade Eastern Oregon. Reduced to $300,000.

105 ACRES: Mostly tiled, raised grain 1982, many buildings include large 2-story barn, implement shed, large truss multi-purpose building, misc. outbuildings. Comfortable 3 BR home with basement nestled in large oak grove. Seller retiring, will consider trades or contract, asking $428,000.

62 ACRES: Beautiful retreat setting close to I-5. Quality custom home 5500 sq. ft., huge multi-story barn, creek, trees, pond, pasture, very private. Lots of extras. Seller is motivated. Asking $495,000.

CanBy

Realty & Associates
489 SW First
Canby, OR 97013
(503) 266-2711 or (503) 655-4855
Bob Kacalek, broker, eves. (503) 657-5064

HOME PRIDE REAL ESTATE & INVESTMENT COMPANY

Joseph Kong Realtor

OUTER-MISSION DISTRICT - newly remodeled 6 room flat, with large store space downstair, excellent business opportunity, good income, takeover low interest mortgage. Sale price $ 165,000.

OUTER-MISSION — newly remodeled home, with big new in-law unit. 251 Dublin. Sale price $114,900.

A BEAUTIFUL 3-year old home, 3 bedrooms, 2 bathrooms. Low interest mortgage. 83 Clarendon. Open on Sunday afternoons.

RICHMOND 2nd ave. 2units with newly remodeled in-law apartment. Sale price $195,000.

WAREHOUSE FOR RENT in San Francisco & south San Francisco. (3000 to 10,0000 square feet).

OFFICE SPACE FOR RENT. Pacific Heights near Sacramento Street. $950.00.

950 Stockton St.,
San Francisco, CA 94108
day - **398-2288**
Night- **921-1712**

NORTHERN COOPERATIVE HOMES

SALES OFFICE: 1535 Newcomb Avenue; San Francisco, California (415) 647-5008
OPEN SEVEN DAYS A WEEK!!
Monday through Friday: 10:00 a. m. to 6:30 p. m.
Saturday and Sunday: 9:00 a. m. to 5:30 p. m.

Applications now being taken for a lottery to be held this fall. First occupancy scheduled for Spring, 1983. 300 new cooperatively owned housing units ranging from one bedroom, one bath to four bedrooms, two baths.

FIRST PRIORITY WILL BE GIVEN TO HOLDERS OF CERTIFICATES FROM THE SAN FRANCISCO REDEVELOPMENT AGENCY. SECOND PRIORITY LOTTERY FOR FAMILIES WHO RESIDE IN THE 94124 ZIP CODE AREA AND/OR FAMILIES WHO RESIDED IN THE 94124 ZIP CODE AREA ON MARCH 21, 1969.

LOCATION

Located in an area of new homes, parks, and playfields, these units are situated on Hudson Avenue and Ingalls Street on Hunters Point Hill, with fantastic views of downtown San Francisco and the Bay.

FORM OF HOME OWNERSHIP

Qualified applicants will become members of the co-operative which will own and operate the housing development. Subscription fees (downpayments) will range BETWEEN $1,877 AND $5,350, depending on the unit selected.

MONTHLY COSTS

(Includes debt service, real estate taxes, and all operating expenses.)

NO MORE THAN 30% OF YOUR INCOME TOWARD HOUSING.

INCOME REQUIREMENTS

To quality, your family's income must be no more than the following:

FAMILY SIZE		FAMILY SIZE	
1	$15,250	5	$23,100
2	$17,400	6	$24,450
3	$19,550	7	$25,850
4	$21,750	8	$27,200

SPONSOR/DEVELOPER - ALL HALLOWS COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION
MARKETING AGENT - THE JOHN STEWART COMPANY
APPLICATION DEADLINE: SEPTEMBER 30, 1982

Washington State Property (By Owner)

Nicely remodeled older 2000 sq ft. home on approx. 6 acres, in Trout Lake Valley, fronts on nice size year around trout stream with beautiful view of MT. ADAMS.

House has 3 bedrooms, den, 3 baths, fireplace, deck, etc.

Other bldg's. include large barn, combination 3 car garage and workshop. Community city type water system & free irrigation, ¼ mile from school on paved road. $150,000 $50,000 Down, terms & interest negotiable on balance.

Also have 7 adjoining 5 to 7 acre parcels reasonably priced & will sell above parcel and Bldg's. & any combination or all 47 acres as 1 farm.

Phone 509-395-2862 weekends or after 6 p.m. week day's. Write P. O. Box 55, Trout Lake, Wash. 98650

STATE OF WASHINGTON LIVE IN THE PACIFIC NORTHWEST

"Beautiful Columbia River Gorge"

Many parcels available with stunning gorge and river views.

Cool Mountain Stream! Five acres with tall timber, easy access with paved county road.

20 acres — Small creek, tall fir and pine, tremendous Mount Hood View — $29,500.00.

COUNTRY ESTATE! Over eight acres. Quality older home with huge dining and living room. Close your eyes and you can smell the bread baking in the spacious country kitchen. South exposure is ideal for spacious sun room with panoramic view of Mount Hood and Hood River Valley. Small plum orchard just planted. $155,000.00.

BUSINESS OPPORTUNITIES!

Excellent Grocery and meat market with spacious four bedroom home. Includes all fixtures. $150,000.00.

Lots of Possibilities! Sports shop — Restaurant and three apartments. Own a piece of the town.

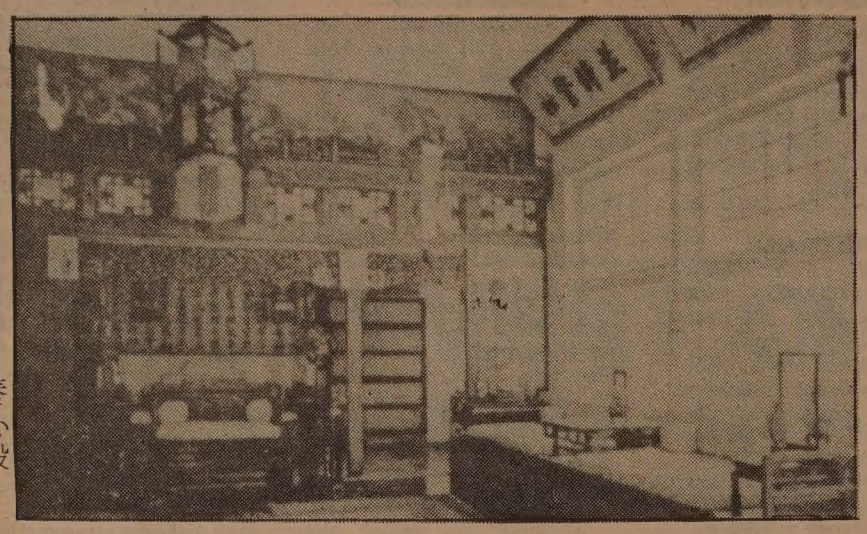
Don't miss this great opportunity to live in the beautiful Pacific Northwest. Call or write today.

PACIFIC RIM BROKERS, INC.
P.O. Box 1317
White Salmon, Washington 98672
(509) 493-1783
Evening Calls: (509) 493-2549
or (509) 493-3682

秦儒

六、北京故宮—後宮(二)

西六宮的前面是養心殿，明代建築，清雍正時重修，在清代，這裡是一個非常重要的地方，很多朝代的皇帝都住在養心殿，裁決日常政務。正間是皇帝接見大臣的所在，西間是皇帝閱覽奏章、商議軍國大計之處。同治、光緒兩朝代，慈禧太后（亦稱西太后）兩次垂簾聽政她就在這裡主持國事，當年策劃鎮壓太平天國運動，穩定滿洲政權是在養心殿，屈從帝國主義的壓迫，簽訂喪權辱國的條約，也是在養心殿，囚禁光緒，扼殺變法維新，是在養心殿。後來孫中山先生領導辛亥革命建立民國，宣統退位還是在養心殿。最可恥的是一九一七年保皇黨張勳（綽號張大辮子）也曾在這裡演出了幾天的復辟醜劇。改設博物館以後，爲了保存這些歷史遺跡，陳設仍舊保持原狀。中間有寶座，錦屏綉榻，古玩書畫，古樸剛勁，細緻清新的，無不具備，都是過去納貢的珍品。據傳國民黨政府自大陸撤退，許多稀世之寶，却被搬走。有的作了外債的抵押品，有的現在台灣故宮博物館展覽。


養心殿

西六宮內還有儲秀宮、翊坤宮、和偉元殿，組成一個院落，明清兩代都是得皇帝寵幸的貴妃貴嬪居住的地方。民間稱西宮娘娘，指的就是這些人。「後宮佳麗三千人，三千寵愛在一身。」這是唐代詩人描寫楊貴妃的詩句。楊玉環受寵，引發了安祿山之變，最後慘死在馬嵬坡下。慈禧被選入宮，五年間升爲貴妃，地位僅次于皇后，咸豐崩駕，她支配了同治光緒兩朝，辱權辱國，爲害大于楊妃，然而她的命運，却坐享榮華，壽終正寢，真是千載難逢的了。

慈禧還曾住過翊坤、儲秀兩宮，她五十歲誕辰，僅僅重修儲秀、翊坤宮，耗費了白銀一百二十五萬兩，其窮奢極慾，可以想見。後來她修頤和園，又把海軍經費差不多花光了，中國的積弱，便自此一蹶不振了。現在故宮陳列，西太后的寢宮仍舊保留了原來的布置。中廳有紅木長坑，茶几座椅，內間有梳粧台、盥洗具，卧室有紫檀木床，綢帳綿被，都非常華麗。室內還有兩座玉石雕刻的十尺以上的屏風，是大禹治水的故事，勞動人民胼手胝足，難苦工作的情狀，景象逼真，縷空雕琢，異常貴重，遊客都還能看到。

許多人只知道慈禧（西）太后其人，不知她的正確的歷史（演義小說上描寫的都是似是而非的）這裡想順便簡單說一下，就算是一點歷史常識吧！

慈禧太后，姓葉赫那拉氏，滿洲人，她原來名字叫蘭兒。是官宦的後人。（父親做過安徽省的道台）咸豐元年（一八五一）她十七歲被選進宮，充當貴人，得咸豐帝的寵幸，三年後升嬪，又過兩年生下了兒子載淳，升爲貴妃。因爲皇后沒生孩子，咸豐死在熱河行宮，就由載淳繼位，六歲登基，年號同治。皇后被尊爲母后皇太后，她爲聖母皇太后，後來又恭上兩宮皇太后的徽號，尊母后爲慈安太后，聖母爲慈禧太后。因爲慈安原住東宮，所以也稱東太后，慈禧原住西宮，所以也稱西太后。載淳幼年即位，在舉行典禮時，小皇帝坐在殿上受百官朝拜，兩宮太后就隔着一層竹簾，在後面主使，就此創下了母后垂簾聽政的例子，戊戌政變，西太后又二次垂簾聽政了。

慈禧太后像

後宮還有許多宮室，如慈安宮、壽安宮、英華殿等，在各個朝代，有盛有衰，無非是憑皇上的喜怒、好惡，后妃的寵幸榮辱，留下些宮幃瑣絮，這些地方沒有什麼值得紀念憑弔的軼聞史跡，現在都改爲陳列室了。

後宮的尾部是御花園，園門正對坤寧宮，便叫坤寧門，兩側分設瓊苑東、西門，可通往東、西六宮，後園門叫順貞門，出去便是故宮的後門神武門—故宮博物宮的大門。過去博物館用神武門作大門，參觀的人是從後部轉入前部，現在故宮前門—端午門開放，比以前更方便了。

神武門以前稱玄武門，明崇禎十七年（一六四四）李闖王直搗皇城，皇帝朱由檢出此門到煤山自縊。經過戰亂，城門毀壞了。清康熙重修時，在城樓上建起重檐飛閣的殿頂，白石欄杆，頗爲富麗。設三道券門，檐上立有華匾，題有滿漢文「神武門」三字，名字就這樣定下來了。現在「故宮博物館」的石匾，就立在券門之上。

（待續）

三言兩語

毛澤東的五封信

八月十六日出版的「紅旗」雜誌發表毛澤東寫給親友的五封信。對親戚要求安排工作及協助升學等，不僅婉辭，還教導他們「不應特殊」。他致石城鄉政府的信說：「我望我的親戚完全和衆人一樣，不能有任何特殊。如有落後行爲，應受批評，不應因爲他們是我的親戚就不批評他們的缺點錯誤。」

說得多麼好！只可惜這些原則性問題沒有用在毛主席的貴親江青身上。

（黃就）

讀者之聲

★讀者「老華僑」寄來一九三八年十一月九日羅省觀察家報其中一版，刊出南京大屠殺大幅照片兩幀。信上說「這是禽獸不如的日寇盜賊對我們中國同胞屠殺殘暴，以我同胞們當生人靶標，生葬活人野蠻而驚人的鐵證！」並望炎黃子孫，尤其海外華人，「絕對要馬上捐棄前嫌，同心努力，團結起來，一致對外。」（答）我們對日本篡改教科書一事異常憤慨。謝謝寄來的剪報。

—編者

短聞

☆卜技利加大亞裔研究圖書資料中心聘請三級圖書館助理員，有工作經驗能寫讀中英文者優先取録，申請處：加大人事科（長齡道二五三九號），電話六四二—一六二一，截止日期九月十七日。

☆香港警察破獲駭人謀殺案，控兩林姓兄弟在今年內姦殺及肢解四女子，警方現續查五年內懸案，據疑兇藏有相片中有十五名女性牽涉在內，均已有可能被害。

☆華府消息：最近指控國會議員吸毒及與少年傳達發生性關係之李來。威廉士上週承認說謊。但國會調查小組主席稱該組成員仍繼續調查，至全部指控澄清爲止。

☆華埠女青年會辦中學生英語補習班（分初高兩組）每星期六上課，九月十一日舉行編班測驗，收費八週廿五元。成人基礎英語班每星期一三五上午八至九時上課，九月十三開課，每八週廿元。週末青少年中文班九月十一開課，分國語、粵語兩組，每週六上午九至十二時上課。地點：企李街九六五號（三九七—六八八三）

東西報合訂本

每卷每月價廿九元半
（內包郵雜費在內）

East/West Book Services
838 GrantAvenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

焕文行

F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
均有
現貨齊備　全美批發

浮世漫錄

蔣光夫

由出國到回國

二五七、

數月前，一位舊日在國內時同事的兒子來訪，當年見他時還是不足十歲的孩子，現在他已是國內很有名的醫生，去年奉派來美國學習，一年內在東西兩岸數處規模很大的醫院研究訪問，獲得不少新經驗，但學習時期已滿，按規定應該結束訪問回中國原單位去。不幸的是他來美國後幾個月，在中國的妻子忽然因病去世，給他沉重的打擊，不但影響他在國外的學習，也使他發生轉換環境的念頭。同時目前在工作中遇到一位土生華裔的女同事，雙方頗有感情。因此他心神不寧，有時想要延期留在美國，同這位女同事結婚，但考慮到雙方背景相差甚遠，生活習慣不大相同，在思想意識方面也有很多難解的問題，他自己拿不定主意，久久作不出結論。

我發覺他的情況其實不是他個人的問題，乃是他在環境影響下發生的錯覺，可稱不切實際的「條件反射」。在國內他的父母健在，妻子死後還有兩個孩子要撫育，不少問題要等他回國去解決。但觀察他似乎有一種難以解釋的理由，使他在思想上發生種種矛盾。事實上，他毋須解釋，我可以推測到他在徬徨的原因：在美國沒有人會干涉他的「個人事」，回中國後將受到家庭和社會上無形的壓力。

不久，他回國去了。最近消息傳來，他的父親堅定主張要他趕快再結婚，但他不願意如此做，成爲僵局。

據說有些中國青年想方設法要出國，有些到了國外，生活一段時期就不想回國了。他們在國外的生活很辛苦，也許在國內生活好得多，聽來似乎不很合理。

今天讀西報中一篇關於胡娜的消息，據說在她之前已有多名拒絕回國的知名人士。在成千上萬出國學習訪問的人士中，他們當然是極少數，所以引人注意的緣故，就是爲了他們都是比較有些造就的，在國內常受到批評，也包括有時出於妬忌而發的私忿。據稱胡娜抱怨說，以往多次出國比賽，回國後不斷受到批評，指責她穿西式服裝，散髮不打小辮子等，想來恐怕是事實。

常讀中國來的報刊，不時產生一種印象，就是常讀到關於批評的報導，尤其在文學藝術方面，似乎批評比創作更重要，有些人很少見到他們的創作，但常見他們寫的批評文字。創作是積極的，批評是消極的。本來提倡批評及自我批評，現在盛行的是前一半。

目前正在推行現代化，要珍惜人才，安排他們能好好工作的環境，如果派他們出國訪問學習，應該重視他們的新經驗，切勿視爲異端而橫施批評。

金山客批世情

※右派

印度一宗教狂熱者，高舉右手達十二年。

金山客曰：此人必屬右派死硬派無疑。

※苦差

美國茶葉品質檢查員，每星期需飲五百杯茶，然後才提出一份報告書。

金山客曰：飲茶？樂事也，然亦苦差。

※工作生工作

美國前總統卡特女公子暑期在國會擔任服務生工作，政府派三名保鑣日夜保護。

金山客曰：一人做工，三人就業。

※兩袖清風

台灣苗栗縣長，禁止女職員穿無袖衣服。

金山客曰：想兩袖清風，亦不容易。

現場錄音

※長舌

甲：我太太無一長處，硬係鍾意講話，一講就兩三個鐘頭。

乙：呢個先之係佢嘅長處囉，舌頭長囉嗎！

下午茶座

個人觀念

朋友余君看了八月十八日本欄談及「個人觀念」及中譯英文名詞 Privacy（私己權、個人事）的問題，特來參加我們上週的茶叙，談談他的意見。

余君說：「這一個英文字難譯，是因爲在中國的傳統中沒有這個觀念。中國人在街上相見，寒暄中問問『你上那裡去』或『幹什麼事』是普通的應酬話，事實上沒有意思要管別人的閒事。所以答話也是敷衍一下的『出來走走』、『有點小事』或『很快便回家了』的幾句話。但在西方社會中，沒有人會問你到那裡去或做些什麼事。因爲他們會尊重『個人的私事』。也就是明白 Privacy 的字義。」

朋友甲說：「我想起一件很尷尬的事。有一天我們參加一個婚宴。散席時同桌的一位老太太遇到一位女士，跟她說好久不見了，家人如何了。老太太不知道這位女士早經離婚又結了婚，旁邊站着的也是她的新任丈夫。可是老太太還是喋喋不休，問她前任丈夫的媽媽和妹妹怎麼樣。那女士只得支支吾吾地應付着老太太。我心裡在想，在西方社會中，當你看見一位女士換了男伴，便不該問長問短，這既是尊重別人的私生活，也是一種基本上的禮貌。」

乙君說：「那位女士其實也可以輕輕地告訴老太太，她已離了婚，然後介紹她身旁的新任丈夫是某某先生。」

甲答：「可是華人大都不會主動去告訴別人『我已離婚』，對嗎？」

余君說：「中國傳統上重家族觀念，重集體生活。因此很多新移民來到美國，對美國式的個人主義既不明白也不習慣……」

朋友丙說：「特別是像我們一樣的老年人，的確不易適應。年青人長成後遠走高飛，離家去了。他們懂得賺錢後，自求個人生活上的美滿：買房子、買汽車、建泳池、遊世界，不會回來問問我們兩老伴的生活過得怎麼樣。」

余君說：「對呀！這除了表現他們跟其他美國人一樣，追求個人和小家庭的幸福外，也表示他們不再是中國式大家族的一員。這並不是說他們不關懷父母。他們以尊重父母私生活 Privacy 爲理由，不會替父母出主意，作生活上的安排。這是有傳統觀念的華人所不習慣的。」（陳志福）

短聞

☆東北衛生服務處消息：雙語教育研討會定九月二日晚八時在有綫電視廿六台播出，參加者有蘇其康博士、陳娉蘭校長及家長施季智等。

☆華埠襟馬多學校消息：註冊報名進秋季學期的幼稚園學生最低年紀爲四歲九個月（生辰在七七年十二月二日前）。進一年級學生最低年紀是五歲九個月（生辰在七六年十二月二日前）。地址：企李街九五〇號三〇四室。註冊時應攜帶就學小童，出生證、護照或移民誓書，及健康紀錄。

☆本市安老自助處因政府近大事削減福利機構撥款，雖向社區籌募經費。現定九月廿八星期二晚七時在菲孟酒店舉行籌款宴會，每位一百廿五元，另名譽席二千元，由市長范士丹夫人任名譽主席。並請黎雄及葉祺武館於九月四日在華埠舞獅採青並派發請柬。（九八二—九一七一）

☆東北社區聯邦信用會消息：該會爲非牟利機構，以服務社區爲宗旨，有存款與貸款業務。貸款利息比銀行低，且不收手續費。地址：都板街九一五A號第四室（九八六—七一七九）。

☆第二道電台「今日亞美」節目定九月四日星期六上午九時討論難民住屋問題及播放高棉歌劇。

★本市范士丹市長與社區發展市民諮詢委會定九月廿一、廿二晚七時在市政廳舉行公聽。歡迎市民審閱八三年度社區發展與住屋計劃初步提議。本市預料獲聯邦撥款二千萬元以推行社區改善計劃。

★卜技利亞洲人民職業輔導社英文班九月八日開課，每星期一至五，上午九時至下午二時上課，學費只收五元。報名者需在加州住滿一年並持有綠卡。地址：大學道一六一七號（五四八—六七〇〇）。

☆本市華人足球會與洛杉磯華星足球會主辦之友誼球賽定九月五日星期日正午在金門公園內球場舉行。不收門票（六六一—二八三五劉志成）。

☆狂風社主辦第十屆金門杯排球賽定九月五、六日舉行，參加隊伍有加拿大及洛杉磯等十餘隊，地點在華遊樂場。

☆本市雷報山州立初級幼稚班招收三歲九個月至五歲低入息家庭的兒童，分上下午班，有雙語職員，免收學費，並有部份托兒服務。九月七日開課，即日開始報名。林巴街六六〇號（四二一—六四四四）

★漢聲廣播九月四日星期六晚十一時至午夜在FM九一點七電台KALW播廣東粵劇團訪中華文化中心座談會，並由紅綫女唱荔枝頌及兒童劇「捉迷藏」。九月五日星期日下午九至十時在FM八八點五電台KQED播東北衛生服務處主持「足部健康」節目。

★屋崙華埠治安問題日趨嚴重，尤以破門偷竊案爲甚。熱心人士現組成反罪行委會，定九月一日下午七時半在韋士打街七三一號屋崙華人聯合會開會云。

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 34 • SEPTEMBER 1, 1982 • 25 CENTS

（每份二角五分）　第十六卷第卅四期　公元一九八二年九月一日

亞裔僱主會議研究就業問題

（本報訊）本市東灣地區卅五個大型僱主公司的代表，八月十八日與亞裔團體及政府人員集會，討論亞裔就業的問題，及解決這些問題的方式。

此會議由「華人權益促進會」的就業輔導小組召集，在會中並舉行小組討論及研究發表會，討論有關社會對亞裔的僵化印象，從事有效的意見溝通的障礙，以及在公司中人事的技巧，阻礙亞裔獲得工作及升遷的原因等等。

據「太平洋煤電公司」的人事部主任史都華．皮特南稱，亞裔的口音、態度及寫作方式可能使負責僱用的部門遲疑，而這些原因與「表達的技巧」有關。

韓裔的移民凱．里察斯，現在加大柏克萊分校任職，她認爲移民可能因爲不擅英語及常誤解僱主的意思，而心理上感覺害怕。特別是「在升遷的過程中，會遭遇日益複雜的溝通技巧，這些不僅與觀念，而且與態度及心理息息相關。」

雪佛蘭汽車公司的人事部代表董．瑞德則表示：「大部分的僱主認爲他們與亞裔之間並無困難，而且認爲亞裔已有很好的工作。」他指出許多少數民族難於受僱，而亞裔雖受僱，但常無機會升遷。

屋崙第二號電視台人事經理凱斯特雷諾及與會多人提到：「目前許多公司已意識到，僱用不同文化背景的人，有助其在今日世界中獲得成功。」

華人權益促進會總幹事謝國器則總結此語爲一字：「利益」，即「如何使各公司因僱用亞裔而獲利？」

與會的華裔工程師袁文慶，原受僱百圖工程公司，但因爲該公司亞裔升遷的速度太慢，使他在七年前決定辭職自組公司，他說：「亞裔專家辭職的人數甚衆，使公司損失甚鉅。」

他認爲僱主公司的經理應注意到受僱人的潛力，虛心向他們學習，以免人才外流。他同時指出，公司以花費在因職業歧視敗訴所付賠償費十分之一的經費，致力於發展平等就業計劃，可節省其無數金錢。

會議的進行甚爲成功，與會諸人並希望各公司代表能將會中的討論，帶回其公司，以影響其僱用及升遷制度。

謝國器並期望私人企業能與類似「華人權益促進會」的組織合作，解決有關職業上種族歧視的爭執。

雷黛安辭職抗議輪調制

（本報訊）華埠市立第四衛生局健康問題專家雷黛安，在服務該局九年之後決定辭職，抗議衛生局執行輪調制度，並將該局服務十九年，即將退休的强森醫生他調（事見本報六月廿三日報導）。衛生局並指令雷黛安及强森在三個月之內調離華埠。

雷黛安指出，她覺得衛生局的指令，與其個人及職業價值不符，因此不願遵從。她說，在第四衛生分局的工作人員，多數均已在該處服務五年以上，並有雙語或兩種文化的背景。在新制度下，他們都即將面臨被輪調的命運。雷黛安認爲：「衛生局聲稱施行輪調的目的是防止制度僵化，並發展及交流經驗，但此輪調亦應考慮到當事人的意願，而不應僅由當局決定。」

雷黛安的繼任人，是出生於華埠的鄺幗雄，對雷女士的見解表示同意，她說：「自從衛生局作出輪調的決定後，第四衛生局的士氣大爲低落。我們的工作一向受到整個社區的支持，衛生局『制度僵化』的論點不知有何依據。而我們目前的士氣低落，必將影響服務工作。」

雷黛安表示，工作人員需付出相當時間及精力熟悉一個社區，第四衛生局的工作人員不僅盡職，且總是不吝爲社區提供額外的服務。

雷黛安相信在鄺幗雄的主持下，第四分局將繼續發展，但無可避免的是，許多由她發起未久的計劃，也將因她的離職而終止。

雷黛安表示，自己的離職之意已決，但她仍期望當局考慮留任强森醫生於第四分局。

屋崙華埠罪案日增

（本報訊）據屋崙警方報導，在今年上半年，屋崙華埠共有十九宗竊盜事件，但是七月間罪案突增，該月共發生十二件，八月間發生五件。警方懷疑竊盜可能是某集團或某幾個人所作案。

有一商店曾兩次被盜賊入侵，每次均是擊破玻璃後進入室內。屋崙華埠人士呼籲大家能提高警覺，注意可疑人物，以防止罪案繼續發生。

屋崙華埠PAC委員會訂於今日（一日）下午七時半，在屋崙韋士打街七三一號「屋崙華人聯合總會」集會，討論七、八月間華埠激增的犯罪案件，屋崙警察局警官亦將出席，提供如何防止罪案的方案。

巴解部隊撤黎京

（本報訊）巴勒斯坦解放組織首腦阿拉法已於八月卅日乘希臘輪船離黎巴嫩到雅典，轉往突尼斯。巴解將在該國設立總部。

在美特使哈比卜努力下，黎國戰事中各方面（以色列、巴解、叙利亞及黎國耶教回教雙方）同意停火撤軍。巴解部隊在法國、意大利與美國士兵維持秩序下撤出貝魯特。爲數萬餘之巴解部隊從水陸路撤往突尼斯、叙利亞、蘇丹、也門、阿爾及尼亞和約但等阿拉伯國家。被困在貝魯特西區之三千叙利部隊前日亦由意大利士兵護送下從陸路撤離黎京。以色列答應在巴解、叙利亞軍隊撤出後把侵黎部隊南撤。

聯合國大會在十九日通過一項決議，要求允許巴勒斯坦人民在沒有外來干涉的情況下，行使民族自決權。一百廿票贊成，廿票棄權，兩票反對（以色列與美國）。聯合國還決定明年八月十六日在巴黎召開關於巴勒斯坦問題的國際會議，和將每年六月四日定爲「國際日」，以紀念在最近戰事中無辜死難的兒童。

美續對台供戰鬥機

（本報訪）白宮在宣佈「美中聯合公報」兩天後，於八月十九日通知國會計劃供應台灣卅架F五E及卅架F五F型戰鬥機。通知發出後卅天內，如國會不提出異議便生效。

美國一飛機公司幾年來有合約在台聯合製造這類戰機，合約即將屆滿。白宮現計劃續約兩年半，以製成此六十架戰機，台灣要付出五、六億美元。

廿七日巴黎消息稱，法國已決定將其幻影二千式戰鬥機售予中國。此型戰機在福克蘭群島戰役中，爲阿根庭空軍駕駛，以「飛魚」導彈擊沉英艦，給英軍極大威脅。法國已售北京五十架海豚式直升機，及長程雷達系統。軍備交易額達數十億美元。

巴黎消息未揭露出售戰鬥機數目。據一份雜誌稱，三年前北京已欲購一千架幻影機，當時價值爲五十億美元。七七年北京曾考慮購買英製垂直升降之鷂式戰鬥機，但因美國反對不果。

爲歷史汚點立碑？

（社論）第二次世界大戰結束後，經戰犯法庭判決爲甲級戰犯的日本自民黨前首相岸信介，現在忽然發起建立「滿洲建國立碑」，使世人聯想到日本文部省篡改教科書事件。青年們大概不知道岸信介的名字，他是發動侵華的日本軍閥代理人，在「滿洲國」傀儡皇帝溥儀寫的自傳中，讀者可以看到他的醜惡面貌。看來這個戰犯至今沒有悔過自新。

時代究竟不同了，「滿洲建國立碑」這件事，在日本輿論中，同篡改教科書同樣受到廣泛批評，認爲「滿洲」事件是日本歷史中的汚點，建碑是對歷史的褻瀆。

日本還有一些軍閥侵略時代的「遺老」，人數雖不多，但仍保持他們的地位及勢力，在目前日本經濟强勢之下，正在煽動軍國主義的復活。

我們不忘日本軍閥侵華時的慘劇，四五十歲日本平民也不忘日本軍閥引致原子彈的災禍，都會反對岸信介之流的荒謬舉動。